

EWAC

MEDICAL

We get you moving**EWAC MEDICAL**

Dulleweg 18

1721CT Broek op Langedijk

Operating Instruction Manual

Underwater Treadmill Pooltrack

Instruction Manual

Part 1:

User Guide



Read and follow all instructions.

This user guide is a part of the appliance and must be always ready at hand.

Introduction

This user guide is intended to provide a first-time user with the essential information needed to use the EWAC underwater treadmill safely, without going into too much detail. This guide must be read by anyone about to use the underwater treadmill before starting an exercise or treatment programme. Alternatively, the person supervising the programme can explain the safety requirements listed below to their client. This guide forms part 1 of the instruction manual, the full operating instructions are in part 2. Underwater treadmill Pooltrack may be hereafter referred to as the underwater treadmill, treadmill or Pooltrack.

Indications for use:

- trauma (fractures, damage to ligaments and muscles) and their effects.
- diseases of the musculoskeletal system
- neurological disorders, consequences of stroke and traumatic brain injuries related to the violation of the stereotype of the movement.
- vascular disorders (including endarteriit), such as vegetative-vascular dystonia, migraine.
- emotional disturbances: neurosis, chronic fatigue syndrome, depression and anxiety.
- in paediatric practice rehabilitation exercises in the pool, useful for neurological disorders, developmental delay, scoliosis, cerebral palsy, emotional anxiety and even autism.

Contraindications:

- Acute period of the disease
- Colds
- Skin diseases.

Safety Precautions Before Using The Underwater Treadmill

- You must be supervised when using the underwater treadmill unless you have read and understood the full operating instructions or have been trained by someone familiar with them.
- Individuals weighing more than 250 kg (386 lbs) with 50% weight bearing (buoyancy) must not use the underwater treadmill.
- Always wear footwear suitable for exercise in water.
- If you have a medical condition or are pregnant, you must consult your doctor before using the underwater treadmill. You must also inform the person supervising the exercise programme about the condition.
- Never use the underwater exercise treadmill after a heavy meal or when under the influence of alcohol or sedatives.

Safety Measures While Using The Underwater Treadmill

- Never use the underwater treadmill yourself unless trained by the person supervising you, or unless you have read the full operating instructions.
- You should start at the lowest speed before increasing the speed.
- You can stand astride the treadmill on the side platforms. Once the treadmill is running, you can gradually step onto the belt. You can use the same technique to step off the treadmill onto the side platforms.
- You can stop the treadmill at any time by pressing the emergency stop button. This will decelerate and stop the treadmill.
- Never attempt to correct a fault with the underwater treadmill, report the fault to the person supervising.
- Avoid submerging your head in the water.

Instruction Manual Part 2:

Operating Instructions

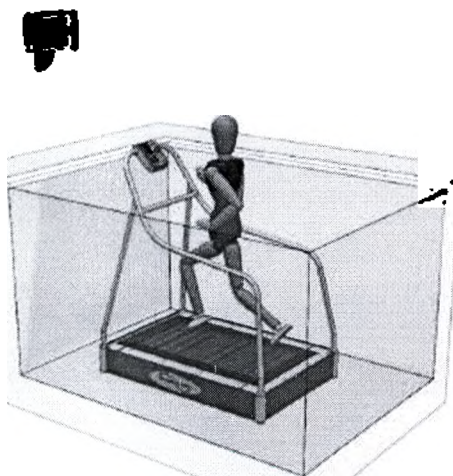
1. List of Contents

1. List of Contents
2. Introduction
- 2.1 The Layout of the Accompanying Documentation
- 2.2 Responsibilities of Users
3. Safety When Using the Treadmill
- 3.1 Weight of the User
- 3.2 Age of the User
- 3.3 Emergency stop
- 3.4 Personal Protective Equipment for the Client
- 3.5 Personal Protective Equipment for the Supervisors
4. Operation
- 4.1 Starting the Underwater Treadmill
- 4.2 Touch-Screen Operation
5. Touch-Screen Information Messages
6. Touch-Screen Settings & Administration
7. Specifications
8. Disposal
9. Storing / Transportation
10. Transport package
11. Packaging and marking
12. Warranty
13. Maintenance and repair

2. Introduction

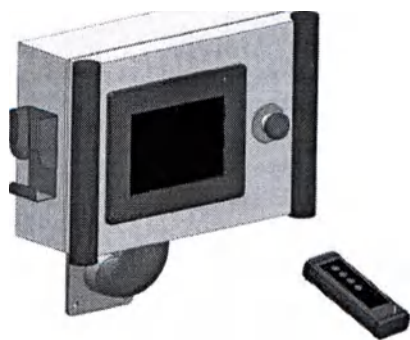
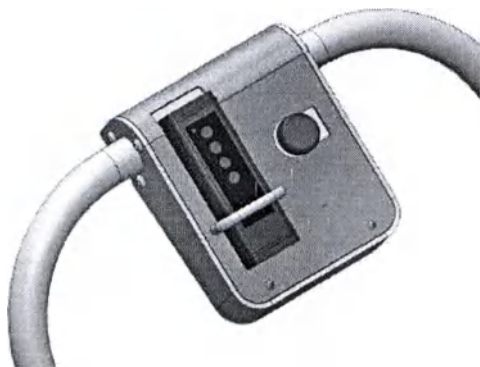
The EWAC Medical underwater treadmill provides an ideal environment for reduced weight-bearing exercise, a personal hydrotherapy environment where the client's progress can be easily monitored. It is used to provide early-stage post-stroke, post-traumatic or post-surgical rehabilitation for patients of any age group.

The exercise Treadmill Standing areas are provided on either side of the treadmill, enabling the user to step quickly and easily off the treadmill. High-visibility markers on the treadmill belt indicate the speed of the treadmill. Support handrails are provided for user comfort and safety.



The Control system. The external touch screen mounted on the treadmill and easily reached by the operator provides intuitive adjustment of treadmill speed with minimal training. The removable remote control device, mounted outside the pool, may be managed with the remote control. Treadmill speed can be quickly adjusted to either pre-set values for convenience or manually adjusted to give intermediate speeds.

External treadmill mounted touch screen	Operator control is via removable remote control
---	--



2.1 The Layout of the Accompanying Documentation

The instructions for the EWAC Medical underwater treadmill system are split into four sections:

- 1 User Guide: simplified instructions intended for clients.
- 2 Operating Instructions: these instructions, for day to day operation of the treadmill.
- 3 Maintenance Instructions: the technical details of the system, together with the maintenance schedules.
- 4 Installation instructions: specialised instructions for installation and decommissioning.

The users of the EWAC Medical underwater treadmill fall into four separate groups:

- 1 Clients on the treadmill undertaking exercise or undergoing treatment.
- 2 Supervisors monitoring performance or administering treatment outside the pool.
- 3 Individuals responsible for servicing and maintaining the system.
- 4 Individuals transporting, installing, commissioning, decommissioning or disposing of the system.

Each section of the instruction manual is primarily addressed to one group of users. The table below shows which sections of the manual should be read by each user group.

2.2 Responsibilities of Users

	Clients	Supervisors	Maintenance Personnel	Installation Personnel
User Guide	X	X	X	-
Operating Instructions	-	X	X	X
Maintenance Instructions	-	-	X	X
Installation Instructions	-	-	-	X

Set out below is a guide to the responsibilities of each group of users.

Clients undertaking exercise or treatment

- The requirements of the safety notices and user guide must be complied with by the client or patient using the exercise treadmill.
- The client must not attempt to correct a fault or troubleshoot the treadmill system.
- If the client is using the underwater treadmill without professional assistance, they must consult with their medical practitioner to assess whether they are fit enough to undertake exercise without risk to themselves.
- If the client is using the underwater treadmill without professional assistance, then their responsibilities include those ascribed to supervisors.

Supervisors

- The safety notices and user guide must be made available to the client before an exercise or treatment programme commences. The supervisor must ensure that the requirements of the safety notices and user guide are understood by the client.
- The supervisor must have read and understood these operating instructions before using the underwater treadmill.
- The supervisor must only attempt to correct or troubleshoot those faults that are described in these operating instructions.
- If the treadmill is used to treat a physical medical condition, then risks to the individual undertaking treatment must be evaluated by the person administering the treatment.
- Likewise, the responsibility for assessing the suitability of a fitness training program for a client lies with the person specifying the program.

3. Safety When Using The Treadmill

3.1 Weight of the User

The underwater treadmill has been load tested to 125 kg in dry conditions. Individuals weighing more than 250 kg (550 lbs) with 50% weight bearing (buoyancy) must not use the treadmill.

3.2 Age of the User

It is recommended that children under 12 years old do not use the underwater treadmill. The risks to an individual under this age must be evaluated by the person administering the treatment or prescribing exercise programme.

3.3 Emergency stop

Pressing the emergency stop mounted on the operator panel stops the treadmill. The emergency stop located on the main control panel operates in the same way. When pressed the emergency stop push-button will latch in place. To reset the button, twist it in the direction indicated by the arrows on the button, this will allow it to pop out again. The "reset" button on the operator panel touch screen will then need pressing. See section 5 for more details on the emergency stop operation.

3.4 Personal Protective Equipment for the Client

Appropriate footwear must be worn when using the underwater treadmill, as there is a risk of minor injury to feet coming into contact with the treadmill platforms. If this footwear is intended for general use it should be manufactured from non absorbent material that can be properly cleaned between users. For regular users personal footwear is recommended.

3.5 Personal Protective Equipment for the Supervisor

No personal protective equipment is required for supervisors working outside the pool.

4. Operation

4.1 Starting the underwater treadmill

Normally the underwater treadmill is left on continuously. If the power is switched off the procedure for powering up the system is described below:

- 1 Turn on the power at the mains supply point and at the isolator on the main control panel.
- 2 Press the "reset" push-button on the touch screen.
- 3 The system it is ready for use.

4.2 Touch-Screen Operation

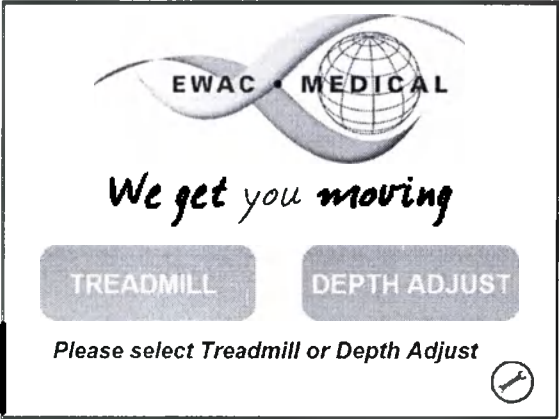
The underwater treadmill is controlled using the touch-screen located on the remote control. This section shows a typical sequence of operations for using the underwater treadmill touch-screen.

1. The start screen



To start the underwater treadmill, lightly press anywhere on the touch screen.

2. The menu



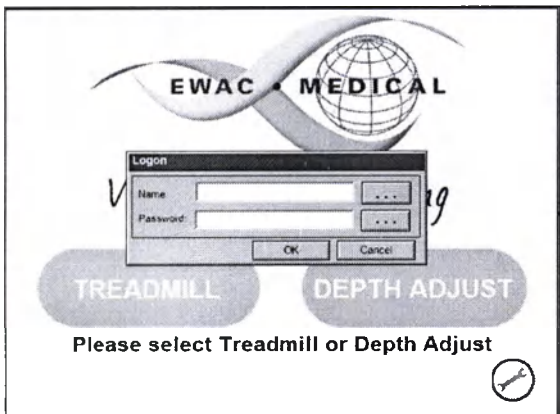
Two options are displayed TREADMILL or DEPTH ADJUST.

TREADMILL: This option enables the user to control the treadmill.

DEPTH ADJUST: This option enables the user to control the adjustable floor in the pool if your treadmill is mounted on the EWAC MEDICAL adjustable floor. The adjustable floor is user supplied. If DEPTH ADJUST options is selected continue to step 3. If TREADMILL option is selected move to step 5.

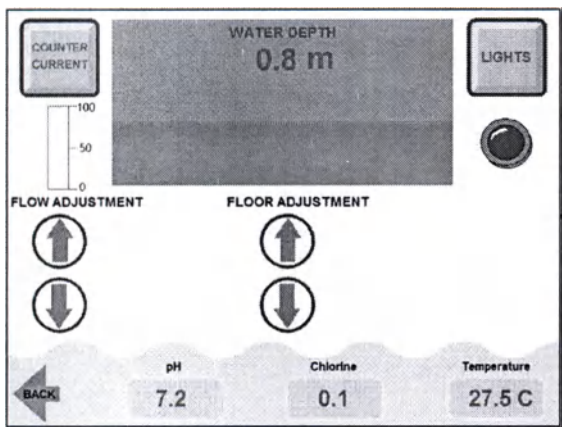
3. The Ligon

To access DEPTH ADJUST the user name and password are required.



Enter the name "**MASTER**" and the password "**CONTROL**" then press OK.

4. The Depth Adjust menu



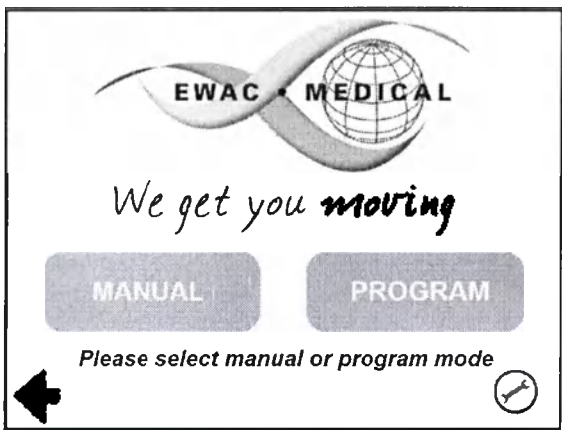
This menu shows the pool control options.

- Pressing the FLOOR ADJUSTMENT arrow buttons will alter the water depth.
- Pressing the COUNTER CURRENT button will turn on/off the water jet, FLOW ADJUSTMENT arrows will alter the water flow.
- Pressing the LIGHTS button will turn on/off the pool lights.

The water pH, Chlorine and Temperature are displayed in the windows at the bottom of the screen.

-Press the BACK arrow to return to the main menu (Step 2).

5. The Treadmill menu



Two options are displayed. The choice is to use the treadmill in either MANUAL or PROGRAM mode.

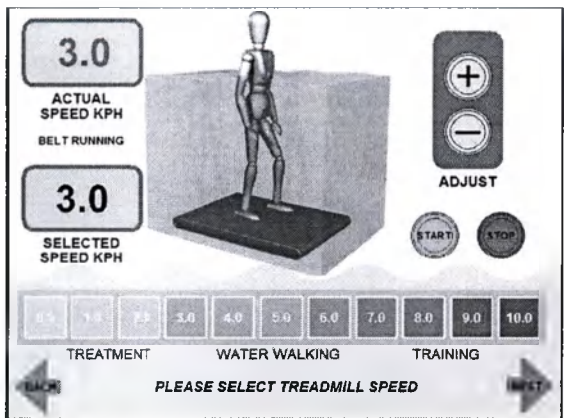
MANUAL: This option enables the user to select the desired treadmill speed manually.

PROGRAM: This option enables the user to create training programs, or use previously stored training programs.

If **MANUAL** option is selected continue to step 3. If **PROGRAM** is selected move to step 6.

6. The treadmill speed menu

This menu shows the options treadmill speed.



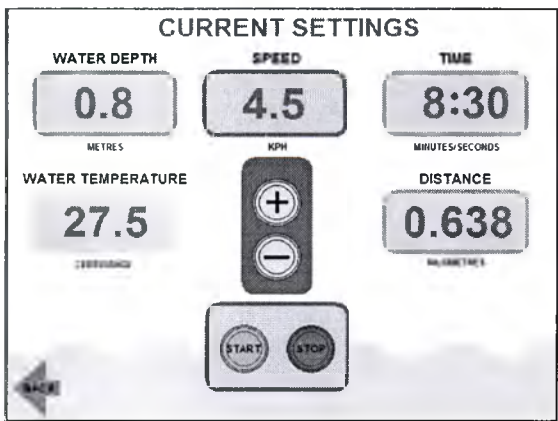
-Pressing any of the pre-set speeds on the scale and then pressing START will start the treadmill.

-The + / - buttons can be used to fine tune the treadmill speed.

-The display window in the top left of the screen indicates the actual treadmill speed.

-Pressing the button marked STOP will slow down and stop the treadmill at any time.

7. Current profile screen



This screen summarises the current settings of the treadmill. The + / - buttons can be used to fine tune the treadmill speed.

-Pressing the button marked STOP will slow down and stop the treadmill at any time.

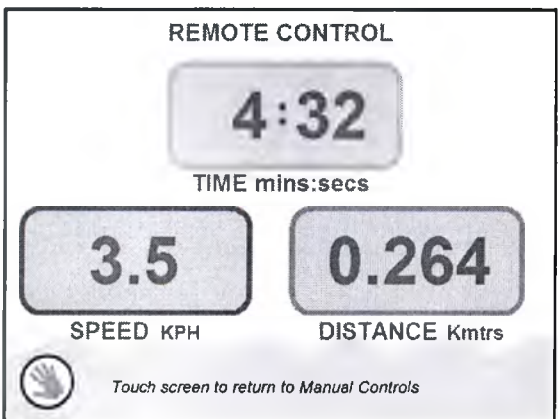
8. Remote mode screen

The REMOTE CONTROL can be used to adjust the current settings of the underwater treadmill.

-Pressing the START button will start the treadmill.

-Pressing the STOP button will slow down and stop the treadmill at any time.

-Pressing SPEED UP will increase the treadmill speed.



-Pressing the SLOW DOWN will decrease the treadmill speed.

If PROGRAM is selected

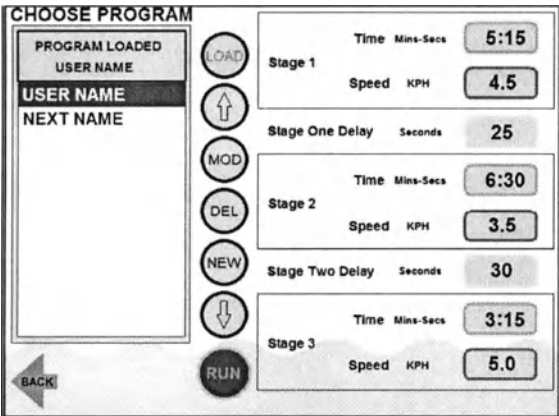
9. Training Program Selection and Setting

or create a new program.

This screen allows the user to run a stored training program, modify an existing program

-A list of stored training programs are show in the table on the left hand side of the screen, to navigate between these use the up and down buttons. The details of the program are displayed in the tables on the right of the screen.

-Training programs can be divided into stages, from 1 to3.
-Once the desired training program has been chosen press LOAD and then RUN.

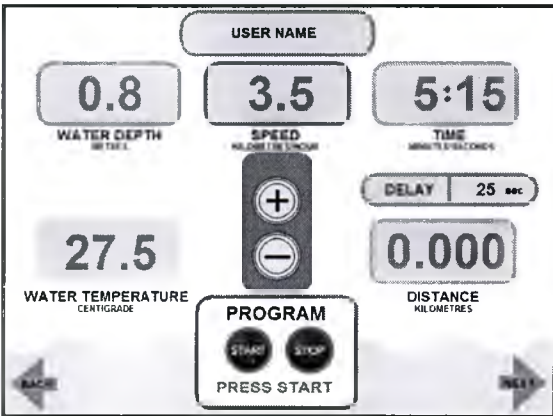


10. Training program, profile screen

This screen summarises the current settings of the training program running.

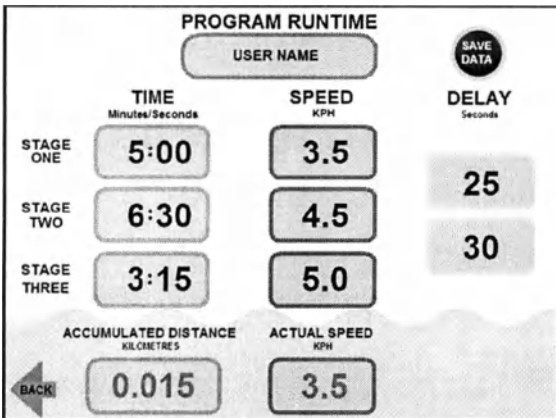
-The treadmill speed can be adjusted with the

+ & - buttons.
-Pressing the STOP button will end the program.
-Pressing the NEXT arrow will display all stages of the current training program.



11. Current training program profile screen

This screen summarises all stages of the current training program running.



12. Training program new and modification

From the Training Program Selection and Setting screen (image 9). Press buttons marked MOD or NEW to change or create new training program.

-Press the individual windows to change the values.

-Press SAVE DATE to save program.

-Press the BACK arrow to return to the training program selection screen.

13. Training program deletion

From the Training Program Selection and Setting screen (step 9). Press buttons marked DEL to delete a training program.

-A list of stored training programs are shown in the table on the left hand side of the screen

-To scroll up and down the list use the up and down arrow buttons.

-Confirmation of your selection is requested when deleting a program.

-Press the BACK arrow to return to the training program selection screen.

5. Touch-Screen Information Messages

If a fault occurs in the underwater treadmill control system an information message is displayed on the touch screen. Figure 2 shows a typical message.

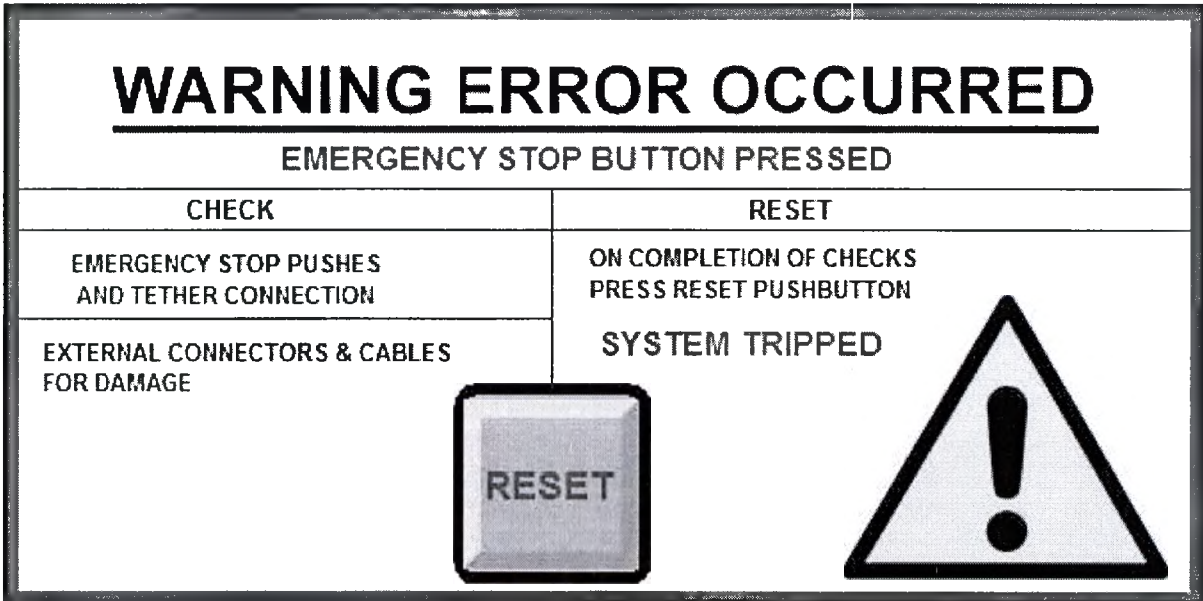


Figure 2

There are many information messages and a full list is included in the maintenance section. For quick reference, the more common messages that could be encountered during day to day operation are included in the table below.

Message	Cause	Remedy
Emergency stop button pressed.	1/ The emergency stop on the operator panel is pressed in. 2/ The emergency stop on the main electrical control panel is pressed in.	Press ACKNOWLEDGE on the screen. Release the e-stop by twisting it so that it springs outwards. Then press RESET on the settings & administration screen. Then press RETURN to return to the screen displayed before the error or press MODE SELECTION to return to the introductory menu.

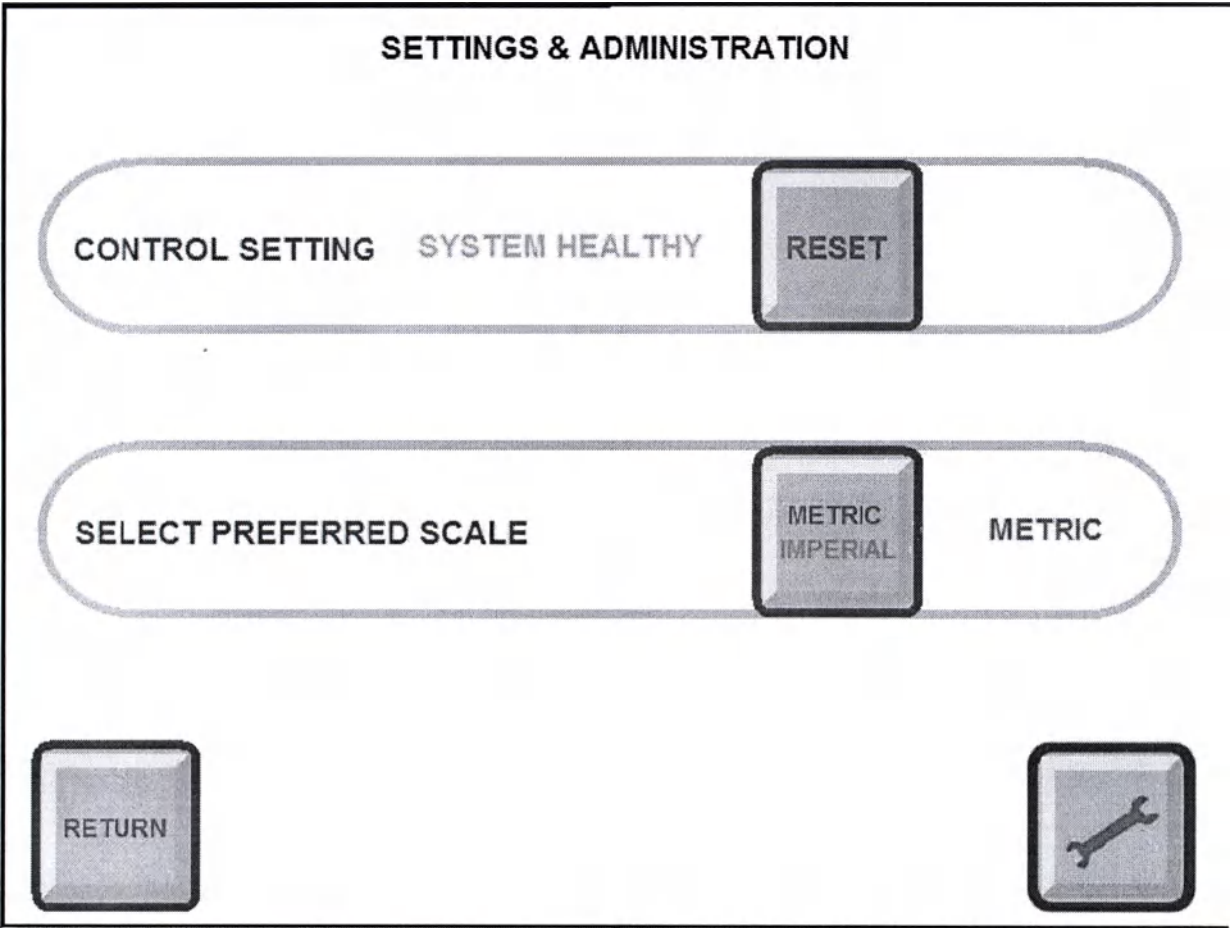
6. Touch-Screen Settings & Administration

From most screens the Settings and Administration menu can be accessed by pressing the



button.

1. Settings & Administration Menu



Press the RETURN button to return to the screen displayed before. Pressing the spanner symbol will take you to the Maintenance 01 screen.

2. Maintenance 01 screen

This screen displays the system condition.

MAINTENANCE 01

INPUTS

I1

SPEED SENSOR

I2

EMERGENCY STOP

I3

SPARE

I4

SPARE

I5

IR TREADMILL REMOTE START

I6

IR TREADMILL REMOTE STOP

I7

IR TREADMILL REMOTE INCREASE

I8

IR TREADMILL REMOTE DECREASE

I9

SPARE

I10

SPARE

I11

SPARE

I12

SPARE

I13

SPARE

RETURN

OUTPUTS

Q1

RESET RELAY

Q2

TREADMILL ENABLE

Q3

SPARE

Q4

TREADMILL FORWARD

Q5

SPARE

Q6

SPARE

Q7

SPARE

Q8

SPARE

Q9

SPARE

Q10

SPARE

LOG ON

Full details of the maintenance 02 (including the security PIN) are included in the maintenance instructions. Press the RETURN tab to return to the Settings and Administration menu.

7. Specifications

Specifications	Value	Tolerances
Underwater Treadmill Pooltrack		
Treadmill load capacity, 17V AC Drive	250 kg (550lbs) with 50% weight bearing	±5%
Treadmill speed range	0,1 – 11.0 km/h (0.06 – 7 mph)	±5%
Weight of the assembled treadmill	200 kg	±5%
Dimensions	Length – 1,540 mm, width – 1,040 mm, height – 1,740 mm (including support handrails)	±5%
Overall dimension of outer screen	12x27x32 cm	±5%
Treadmill acceleration	0.25 m/s ²	±5%
Treadmill deceleration	0.25 m/s ²	±5%
Weight of the assembled transformer	17 kg	±5%
Hydraulic environment	Potable water	-
Mains voltage	3 x 230/400 V 50 Hz	-
Testing voltage	12 V	-
Electrical supply to main control panel	16 A 220/240 Volt Single Phase 50/60Hz	-
IP ratings, submerged components	IP68	-
Voltage of TREADMILL MOTOR	17 V AC	-
Voltage at OPERATOR PANEL	12 V DC	-
Voltage of MAIN CONTROL PANEL	220/240 V AC	-

Safety class: type B, class of parts connecting with patient I by classification EN 60601-1.

Instruction Manual Part 3:

Maintenance Instructions

1. List of Contents

- 1. List of Contents
- 2. Safety During Maintenance
- 3. Routine Inspection and Maintenance
 - 3.1 Treadmill
 - 3.2 Side Platforms
 - 3.3 Treadmill drive
- 4. Summary Tables
- 5. Touch-Screen Maintenance mode
- 6. Troubleshooting
 - 6.1 Touch-screen error messages
- 7. Lifespan of the underwater treadmill
- 8. List of Accompanying Documentation

2. Safety During Maintenance

- Do not bring mains voltage equipment, such as lighting, heaters or power tools into the pool area.
- Do not use mains voltage equipment around the pool area unless the pool is drained.
- Ensure that the power supply to the main control panel is isolated before carrying out work inside the panel.
- Employ a safe system of work when working around the pool.
- All maintenance personnel must be familiar with the underwater treadmill.

3. Routine Inspection And Maintenance

3.1 Treadmill

Inspection:
Check the surface of the treadmill belt daily for signs of wear. If present stop using the underwater treadmill and contact the local distributor or EWAC Medical for advice.
Routine Maintenance: None.
PPE required when performing maintenance: None.

3.2 Side Platform

Inspection:
Check the position and fit daily for signs of movement. If present stop using the underwater treadmill and contact the local distributor or EWAC Medical for advice.
Routine Maintenance: None.
PPE required when performing maintenance: None .

3.3. Treadmill drive

Inspection:

Every 12 months the treadmill drive motor should be removed from the treadmill and inspected for any obvious damage to the shaft seals. The oil filling plug should be removed and the oil inspected to see if any evidence of water ingress, such as milky or emulsified oil, is present. If evidence of water ingress is present, stop using the underwater treadmill and contact the local distributor or EWAC Medical for advice.

Routine Maintenance: None, maintenance free.

PPE required when performing maintenance: None.

4. SUMMARY TABLES

The following tables summaries maintenance schedules of section 3.

Inspection and Maintenance - Daily		
Maintenance procedure	Appendix	Page no.
3.1 Treadmill <i>Inspection:</i> Check the surface of the treadmill belt for signs of wear		
3.2 Treadmill side platforms <i>inspection:</i> Check the treadmill side platforms/guards are correctly fitted		
Inspection and Maintenance - 12 months		
Maintenance procedure	Appendix	Page no.
3.3 Treadmill drive <i>Inspection:</i> The treadmill drive motor should be removed and inspected for seal condition and water ingress.		

5. Touch-Screen Maintenance Mode

To access Maintenance 01 screen press the spanner symbol on the Settings & Administration screen.

1. Maintenance 01

Pressing the **LOGON** button brings up the maintenance 02 access panel. Enter the Name **"Master"** and Password **"Control"**. (mind the capitals, use the SHIFT button!). Then press the NEXT button to access MAINTENANCE 02 screen.

MAINTENANCE 01

INPUTS

I1

SPEED SENSOR

I2

EMERGENCY STOP

I3

SPARE

I4

SPARE

I5

IR TREADMILL REMOTE START

I6

IR TREADMILL REMOTE STOP

I7

IR TREADMILL REMOTE INCREASE

I8

IR TREADMILL REMOTE DECREASE

I9

SPARE

I10

SPARE

I11

SPARE

I12

SPARE

I13

SPARE

RETURN

OUTPUTS

Q1

RESET RELAY

Q2

TREADMILL ENABLE

Q3

SPARE

Q4

TREADMILL FORWARD

Q5

SPARE

Q6

SPARE

Q7

SPARE

Q8

SPARE

Q9

SPARE

Q10

SPARE

LOG ON

2. Maintenance and service 02

Displayed are the factory settings.

MAINTENANCE 02	
pH SCALING 4060 Default Setting ANALOGUE MULTIPLY 0.008 MINUS 3160 7.2	CHLORINE SCALING 3188 Default Setting ANALOGUE MULTIPLY 0.008 MINUS 3176 0.1 %
HELP	DEPTH CALIBRATION 2586 Default Setting ANALOGUE DIVISION 3224 MINUS 7 0.8 M
TEMPERATURE SCALING 6587 Default Setting ANALOGUE MULTIPLY 0.008 MINUS 3150 81.5 F 27.5 C	COUNTER CURRENT PUMP ON ENABLE DISABLE LIGHTS ON ENABLE DISABLE
PREV	EXIT SERVICE

NOTE: Before changing any of these settings you must contact the local distributor or EWAC Medical.

If any of the options stated on the screen are available, in short the following can be done:

-Calibrating pH, CI-and temperature :

- ○ ANALOGUE MULTIPLY has to be 0.008 (AM)
- ○ The value on the top left side is defined as the sensor output value (SOV)
- ○ The MINUS value should only be adjusted (M)
- ○ Read out the true value of the pH, CL-or temperature in the control room (TV).
- ○ Calculate M and enter. $M = SOV - TV/AM$ (pH -> $4060 - 7.2/0.008 = 3160$)

-Depth calibration :

- ○ ANALOGUE DIVISION has to be 3224 (AD)
- ○ Calculate M and enter. $M = SOV - TV \times AM$ (f.e. depth -> $2586 - 0.8 \times 3224 = 6.8$, round this to 7)

-Counter current pump and lights can be enabled or disabled.

Pressing the SERVICE button will display MAINTENANCE 03 screen.

3. Maintenance 03

Displayed are the factory settings.

SERVICE

Version: Fusion AC EWAC01PX

SET SERVICE START DATE

DAY01

MONTH10

YEAR2011

SERVICE REQUIRED

SERVICE RESET

MACHINE CYCLE COUNT

32

SERVICE REQUIRED

COUNT RESET

PREV

EXIT

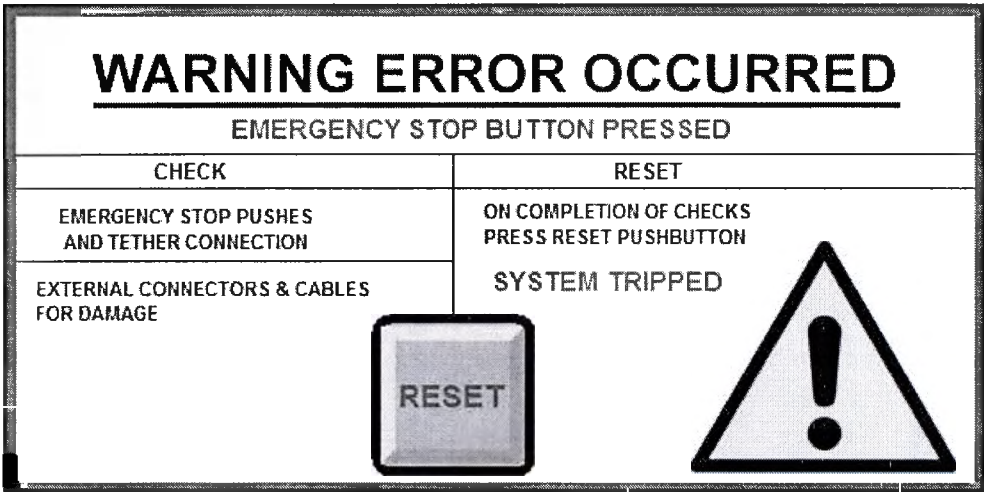
NOTE: Before changing any of these setting you must contact the local distributor or EWAC Medical.

6. Troubleshooting

6.1 Touch-screen error messages

If a fault occurs in the underwater treadmill control system an information message is displayed on the touch screen. The figure hereunder shows a typical message.

The table below lists all the error messages, together with the cause and remedial action required.



Emergency stop button pressed.	The emergency stop on the operator panel is pressed in.	Press ACKNOWLEDGE on the screen. Release the e-stop by twisting it so that it springs outwards. Then press RESET on the settings & administration screen. Then press RETURN to return to the screen displayed before the error or press MODE SELECTION to return to the introductory menu.
Emergency stop button pressed.	The emergency stop on the main electrical control panel is pressed in.	Press ACKNOWLEDGE on the screen. Push the plastic cap on the end of the tether back over the switch. Then press RESET on the settings & administration screen. Then press RETURN to return to the screen displayed before the error or press MODE SELECTION to return to the introductory menu.

7. Lifespan o the Underwater Treadmill

"Lifetime" is defined in section 4 of the essential requirements of 93/42/EEC as the time when the characteristics and performance of the device could be affected to a degree that could compromise safety. From experience with the materials and methods of construction of the device, the maximum lifetime of the sub-assemblies of the device is estimated to be as follows:

Sub-assembly	Maximum Estimated Lifetime
The exercise treadmill, including any electrical equipment fixed to it.	10 years
The electrical control system, including all cabling to the other sub-assemblies.	10 years

If component parts of a sub-assembly are replaced during the estimated lifetime, the subassembly must still be disposed of at the end of its lifetime. If a sub-assembly is replaced entirely, then the estimated lifetime of that sub-assembly starts from the date of its installation.

8. List of Accompanying Documentation

Description	Reference
Declaration of Conformity	DECLARATION OF CONFORMITY
User Guide	Manual part 1
Operating instructions	Manual part 2
Maintenance instructions	Manual part 3
Installation instructions	Manual part 4

Instruction Manual Part 4:

Installation Instructions

1. List of Contents

1. List of Contents
2. Safety During Installation
3. Transportation and Packaging
4. Treadmill Installation
5. Test Procedure
6. Decommissioning & Disposal
7. Intellectual Property and Contact Details

2. Safety During Installation

2.1 Personal Protective Equipment (PPE)

Installation personnel are to wear PPE as required by national or regional regulations. Examples of PPE that may be required are:

- High visibility work wear.
- Safety shoes with toe protection.
- Face mask.
- Safety harness if working at a height.
- Gloves.
- Safety glasses.
- Ear defenders.
- Safety helmet.

2.2 Special safety requirements in pool environment

- Do not bring mains voltage equipment, such as lighting, heaters or power tools into the pool area.
- Do not use mains voltage equipment around the pool area unless the pool is drained.
- Ensure that the power supply to the main control panel is isolated before carrying out work inside the panel.
- Employ a safe system of work when working around the pool.
- All maintenance personnel must be familiar with the underwater treadmill system.

3. Transportation and Packaging

3.1 Shipping details

Shipping crates are used for the EWAC Medical underwater treadmill system. These crates are manufactured from treated wood suitable for export. They include a pallet base to enable unloading with a two tonne capacity fork lift truck.

3.2 Removal of packaging

The shipping crates for the treadmill have sides which are screwed in place. After opening the crates, all internal packaging should be carefully removed from the components. The treadmill can then be removed from the shipping crates using a fork lift truck. At all times great care should be taken when unpacking and moving the treadmill to avoid damage.

3.3 Disposal of packaging



The medical device marking includes the following information:

- an address of the corporate manufacturer;
 - the date of manufacture;
 - a number of the device according to the numbering system of the manufacturing company;
 - the name of the medical device;
 - the electric network parameters;
 - the marking of corresponding the device to the EC Directive 93/42/EEC.
- The transport marking is performed by applying the manipulation signs such as «Fragile. With care», «Protect from moisture», «Protect from sunlight».

Symbol	Meaning
	The date of manufacture
	The marking of corresponding the device to the EC Directive 93/42/EEC
	With care! Refer to the associated documents.
	Refer to the operation manual

4. Treadmill Installation

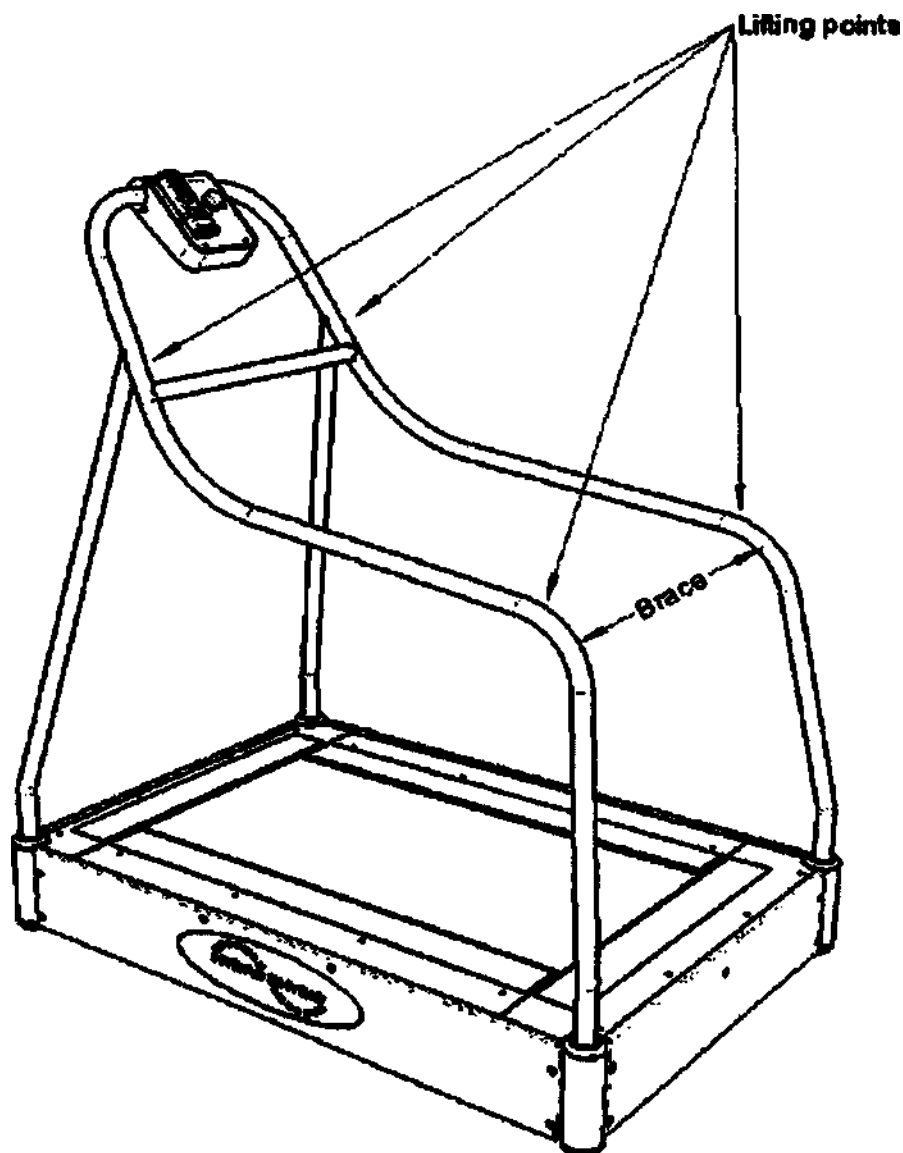
The Underwater Treadmill should be installed by a local qualified representative of EWAC Medical.

4.1 Mains Electrical connection

6 Amp, 220/240Volt, Single Phase, to the main control panel. Connection to be made to an IP44 standard socket.

4.2 Lifting of free standing treadmill

The free standing treadmill has a weight of 200 kg. This should be lifted using the appropriate lifting equipment, following the guide below.



5. Test Procedure

After the system has been set up the test procedure, ref. QC1044 Underwater Treadmill Site Test Procedure, must be performed to validate the installation. EWAC Medical must be contacted to obtain a copy of this form. Once the testing is done, the completed form must be sent back to EWAC Medical.

6. Decommissioning & Disposal

6.1 Lifetime of the underwater treadmill

The maximum lifetime of the sub-assemblies of the device is estimated to be as follows:

Sub-assembly	Maximum Estimated Lifetime
The exercise treadmill, including any electrical equipment fixed to it.	10 years
The electrical control system, including all cabling to the other sub-assemblies.	10 years

If component parts of a sub-assembly are replaced during the estimated lifetime, the subassembly must still be disposed of at the end of its lifetime. If a sub-assembly is replaced entirely, then the estimated lifetime of that sub-assembly starts from the date of its installation.

6.2 Decommissioning Procedure

- 1 The pool system is to be drained.
- 2 The electrical supply is to be isolated at the wall socket. No mains voltage equipment such as power tool heaters or lighting must be brought into the pool room until all water has been drained from the system.
- 3 The system is then separated into its component sub assemblies.
- 4 The sub assemblies are then packed into the shipping crates.

6.3 Disposal

The packed up components should be returned to EWAC Medical for disposal. Should this not be possible, the system must be disposed of in accordance with whatever regulations are in force at the time and place of disposal.

7. Intellectual Property & Contact Details

In case of questions, remarks, failures, etc. kindly contact the local distributor or EWAC Medical. The contact details are:

EWAC Medical Dulleweg 18 1721 CT Broek op Langedijk The Netherlands

Tel. +31 (0)226 313457 Fax +31 (0)226 313543 E-mail: office@ewac.nl Website: www.ewac.com

The Human Underwater Treadmill System, Type FOCUS-003 565/001004 and designs

derived from it, are the subject of patent protection. EU Patent App. 06709688.3 US Patent App. 11/815 951 Community Design No. 000547070-0001 US Design Pending App. 29/270 321

8. Disposal

Underwater Treadmill must be disposed of by local public law institutions according to the local requirements and the local disposal regulations.

9. Storing / Transportation

Pooltrack treadmills for hydrotherapy are transported by all kind of transport in closed vehicles in accordance with the requirements and rules of carriage of goods for the every kind of transport.

While transportation, Pooltrack treadmills for hydrotherapy is resistant to the influence of climatic factors at temperature range from -20 up to +40° with relative humidity up to 90% without mechanical impacts during the vibratory loads in the frequency range from 10 to 55 Hz, displacement amplitude 0.35 mm and shock loads with the peak acceleration 10g at duration of shock acceleration action 16 m/s. Acceptable slope - up to 10°.

While storing, Pooltrack treadmills for hydrotherapy is resistant to the influence of climatic factors at temperature range from - 20 up to +40° with relative humidity up to 90%.

10. Transport package

Pooltrack treadmill for hydrotherapy is delivered with the following kit: the Pooltrack treadmill, a connecting cable, 10 m. length, a reducing transformer, an outer screen, size 12x27x32 cm, a remote control, a operating manual, detachable handrails, size 150x65 cm, 2 pieces, a remote detachable control unit. Pooltrack treadmill for hydrotherapy is packed in a polyethylene film and in wooden boxes.

11. Packaging and marking



The medical device marking includes the following information:

- an address of the corporate manufacturer;
- the date of manufacture;
- a number of the device according to the numbering system of the manufacturing company;

- the name of the medical device;
 - the electric network parameters;
 - the marking of corresponding the device to the EC Directive 93/42/EEC.
- The transport marking is performed by applying the manipulation signs such as «Fragile. With care», «Protect from moisture», «Protect from sunlight».

Symbol	Meaning
	The date of manufacture
	The marking of corresponding the device to the EC Directive 93/42/EEC
	With care! Refer to the associated documents.
	Refer to the operation manual

12. Warranty

The warranty is valid for 12 months from the date of purchase.

13. Maintenance and repair

An annual inspection of the equipment should be performed to ensure in its proper operating and safety for the user. We recommend contacting your local qualified service representative for maintenance and repairs. Moreover, we recommend keeping records of all action for technical checkup and current maintenance. Personnel who have not desired qualifications should not open the equipment for any reason. Representatives of the qualified personnel may request a maintenance manual from a local distributor to ensure quality and proper maintenance of the device. EWAC company assumes no responsibility for any inconvenience for the operator or patient because of negligent technical checkup and repair.

All complaints for the device should be addressed to: LLC «Octopus» (Октопус), Russia, Moscow, 129344 Eniseyskaya (Енисейская) 1 street, buid. 1, office 325.

In accordance with the approved standards of safety, always use original spare parts if for any reason the unit needs repair.





EWAC MEDICAL
Dulleweg 18
1721CT Broek op Langedijk

Инструкция по эксплуатации

Дорожка беговая для гидротерапии Pooltrack

Справочное руководство

Часть 1

Руководство для пользователя

Штамп: < Эвак >

Подпись: <подпись>

Ознакомьтесь со всеми инструкциями и соблюдайте их

Настоящее руководство является частью комплекта устройства и должно быть всегда под рукой при работе с устройством

Введение

Настоящее руководство предназначено для тех, кто впервые использует беговую дорожку, и содержит только необходимую информацию для того, чтобы безопасно использовать подводную беговую дорожку компании EWAC. С руководством должны ознакомиться все пользователи - до начала выполнения упражнений или терапевтических программ. Объяснить пациенту правила техники безопасности, приведенные ниже, может также инструктор, осуществляющий контроль за программой упражнений. Настоящее руководство представляет собой первую часть руководства по эксплуатации, полные инструкции по эксплуатации содержатся в части 2. В настоящем руководстве Дорожка беговая для гидротерапии Pooltrack может называться подводная беговая дорожка, беговая дорожка, или Pooltrack.

Показания к применению:

- травмы (переломы, повреждения связок и мышц) и их последствия.
- заболевания опорно-двигательного аппарата
- неврологические заболевания, последствия инсультов и черепно-мозговых травм, связанные с нарушением стереотипа движения.
- сосудистые нарушения (включая эндоартериит), такие состояния, как вегето-сосудистая дистония, мигрени.
- эмоциональные нарушения: неврозы, синдром хронической усталости, депрессивные и тревожные состояния.
- в педиатрической практике реабилитационные занятия в бассейне полезны при неврологических нарушениях, задержке развития, сколиозах, ДЦП, эмоциональной возбудимости и даже аутизме.

Противопоказания:

- Острый период заболеваний
- Простудные заболевания
- Кожные заболевания.

Меры предосторожности до начала использования

При использовании подводной беговой дорожки вы должны либо ознакомиться полностью со всеми инструкциями по эксплуатации устройства и понять их, либо выполнять упражнения под контролем или пройти обучение у персонала, знакомого с инструкциями по эксплуатации.

- Если вес пациента превосходит 250 кг с плавучестью 50%, пациент не может использовать беговую дорожку.
- Всегда выбирайте для упражнений обувь, подходящую для использования в воде.
- В случае наличия заболеваний или беременности проконсультируйтесь с врачом до начала использования подводной беговой дорожки. Вы должны также проинформировать о заболевании или беременности тех, кто будет контролировать вас при выполнении упражнений.
- Никогда не занимайтесь на подводной беговой дорожке после приема тяжелой пищи или находясь под воздействием алкоголя и седативных препаратов.

Меры безопасности при использовании подводной беговой дорожки

- Никогда не используйте подводную беговую дорожку самостоятельно, если вы не прошли обучение у персонала, осуществляющего контроль за вами при выполнении

программы упражнений, или если вы не ознакомились полностью с инструкциями по эксплуатации.

- Прежде, чем увеличить скорость до максимальной, начинайте всегда на минимальной скорости.
- Вы можете поставить ноги по обе стороны беговой дорожки на платформы по бокам. Когда беговая дорожка придет в движение, можно переступить на нее, поставив сначала одну ногу, потом другую. Точно такую же технику можно использовать для того, чтобы сойти на боковые платформы.
- В любой момент беговую дорожку можно остановить нажатием кнопки экстренной остановки. После этого беговая дорожка сначала замедлится, а потом остановится.
- Никогда не пытайтесь самостоятельно устранить неисправность в работе подводной беговой дорожки, сообщите о неисправности персоналу, осуществляющему контроль.
- Избегайте погружения в воду с головой.

Справочное руководство ЧАСТЬ 2:

Инструкции по эксплуатации

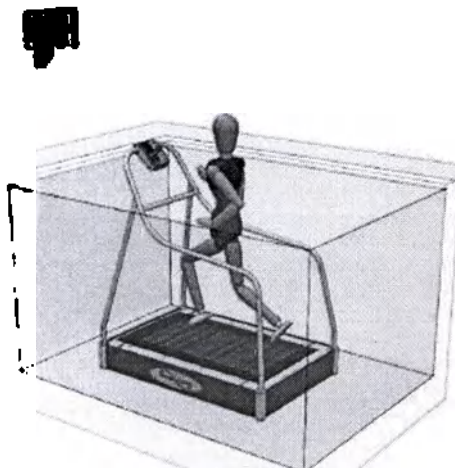
1. Оглавление

1. Оглавление
2. Введение
- 2.1 Структура сопроводительной документации
- 2.2 Ответственность пользователей
3. Безопасность при использовании беговой дорожки
- 3.1 Вес пользователя
- 3.2 Возраст пользователя
- 3.3 Экстренная остановка
- 3.4 Персональное защитное оборудование для пациента
- 3.5 Персональное защитное оборудование для инструктора
4. Работа с беговой дорожкой
- 4.1 Включение подводной беговой дорожки
- 4.2 Работа с сенсорным экраном
5. Информационные сообщения сенсорного экрана
6. Настройки и администрирование сенсорного экрана
7. Спецификации
8. Утилизация
9. Хранение и транспортировка
10. Транспортная упаковка
11. Упаковка и маркировка
12. Гарантийные обязательства
13. Техническое обслуживание и ремонт

2. Введение

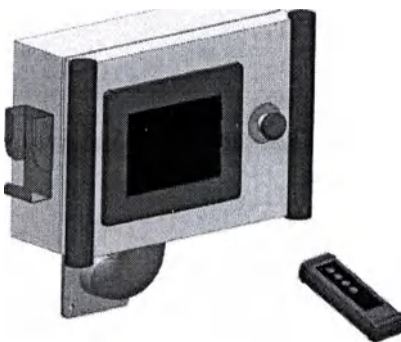
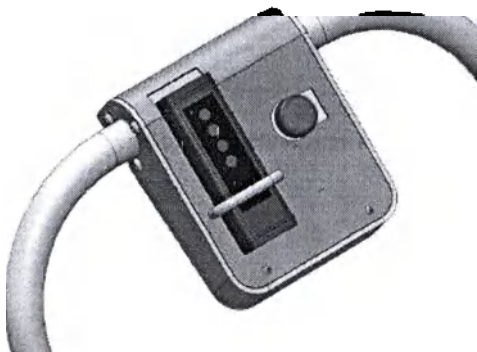
Подводная беговая дорожка компании EWAC Medical обеспечивает идеальную среду для упражнений, а также персональную среду для водной терапии, где прогресс пациента можно легко отслеживать. Применяется для проведения процедур на ранних этапах реабилитации после инсультов, травм, операций для всех возрастных групп пациентов.

С каждой стороны от беговой дорожки есть зоны, где можно стоять во время упражнений, что позволяет пациентам быстро и легко сходить с беговой дорожки. Хорошо заметные маркеры на ленте беговой дорожки показывают ее скорость. Опорные поручни обеспечивают удобство и безопасность пациента.



Система контроля Экран внешний, монтируемый на беговой дорожке, который оператор может достать рукой, обеспечивают интуитивную настройку скорости беговой дорожки с минимальным обучением. Съемное дистанционное устройство управления, монтируется вне бассейна может управляться при помощи пульта управления. Скорость беговой дорожки можно быстро установить либо с помощью значений, для удобства уже заданных, или настроить вручную, чтобы получить промежуточные значения скорости.

Экран внешний, монтируемый на беговой дорожке	Управление аппаратом при помощи съемного дистанционного устройства управления
---	---



2.1 Структура сопроводительной документации

Инструкции к подводной беговой дорожке EWAC Medical распределены по 4 разделам:

- 1 Руководство пользователя: упрощенные инструкции, предназначенные для пациентов.
- 2 Инструкции по эксплуатации: инструкции для повседневной эксплуатации беговой дорожки.
- 3 Инструкции по текущему уходу и ремонту: технические подробности о системе, а также график техосмотров и текущего ремонта.
- 4 Инструкции по установке: специализированные инструкции по установке и списанию.

Пользователи беговой дорожки EWAC Medical распадаются на 4 отдельных группы:

- 1 Пользователи дорожки, выполняющие упражнения или проходящие курс лечения.
- 2 Инструкторы, наблюдающие за прогрессом или назначающие лечение не в бассейне.
- 3 Персонал, отвечающий за техобслуживание системы и уход за ней.
- 4 Персонал, осуществляющий транспортировку, установку, ввод в эксплуатацию, списание или утилизацию системы.

Каждый раздел технического руководства в первую очередь предназначен для одной группы пользователей. Таблица внизу показывает, какие разделы руководства следует прочитать представителям каждой группы.

2.2 Ответственность пользователей

	Пациент ы	Инструкторы	Технический персонал	Установщики
Руководство пользователя	Х	Х	Х	-
Руководство по эксплуатации	-	Х	Х	Х
Инструкции по текущему уходу и ремонту	-	-	Х	Х
Инструкции по установке	-	-	-	Х

Ниже приведено руководство по видам ответственности каждой группы пользователей.

Пациенты, выполняющие упражнения или проходящие курс лечения

- Пациент, выполняющий упражнения на беговой дорожке, должен выполнять требования техники безопасности и следовать руководству пользователя.
- Пациент не должен пытаться исправлять неполадки в работе беговой дорожке или устранять неисправности.
- Если пациент использует подводную беговую дорожку без профессиональной помощи, он должен проконсультироваться с лечащим врачом, чтобы оценить, насколько он подготовлен для выполнения упражнений без риска для себя.
- Если пациент использует подводную беговую дорожку без профессионального контроля, тогда его в обязанности включаются также обязанности для инструкторов.

Инструкторы

- Инструкции по технике безопасности и руководство пользователя следует довести до сведения пациента до того, как начнется программа упражнений на подводной беговой дорожке. Инструктор должен убедиться, что пациент понимает требования техники безопасности и руководство пользователя.
- Инструктор должен прочитать и понять инструкции по эксплуатации до начала использования подводной беговой дорожки.
- Инструктор должен пытаться исправить те неполадки или устранять те неисправности, которые описаны в настоящем руководстве по эксплуатации.
- Если подводная беговая дорожка используется для лечения заболеваний, то медицинский работник, осуществляющий лечение, должен произвести оценку риска для пациента, которому назначено лечение.
- Подобным образом, ответственность за оценку того, насколько подходит программа восстановления для пациента, лежит на представителе персонала, составляющем программу.

3. Безопасность при использовании подводной беговой дорожки

3.1 Вес пользователя

Подводная беговая дорожка тестировалась на вес до 125 кг не в воде. Пациенты с весом более 250 кг с плавучестью более 50% не должны использовать беговую дорожку.

3.2 Возраст пользователя

Не рекомендуется использование подводной беговой дорожки детьми до 12 лет. Риски для каждого отдельного пациента, не достигшего данного возраста, должны быть оценены представителем персонала, осуществляющим лечение или назначающим программу занятий.

3.3 Экстренная остановка

Нажатие кнопки экстренной остановки, установленной на панели оператора, позволяет остановить беговую дорожку. Кнопка экстренной остановки на главной панели управления работает точно также. При нажатии кнопки экстренной остановки кнопка блокируется в нажатом положении. Для повторного включения поверните кнопку в направлении, указанном стрелками на кнопку, после чего кнопка снова поднимется. После этого следует нажать кнопку повторного включения ("reset") на операционной панели сенсорного экрана. См. Раздел 5, где приведена более подробная информация об операции экстренной остановки.

3.4 Персональное защитное оборудование для пациента

При использовании подводной беговой дорожки следует выбирать соответствующую обувь, так как есть риск легких травм ступни в контакте с платформами беговой дорожки. Если эта обувь предназначена для общего использования, она должна быть выполнена из материалов, не поглощающих воду, которую можно должным образом очищать после каждого пациента перед следующим. При регулярном использовании рекомендуется приносить личную обувь.

3.5 Персональное защитное оборудование для инструктора

Для инструктора, работающего вне бассейна, не требуется никакого персонального защитного оборудования.

4. Работа с беговой дорожкой

4.1 Включение подводной беговой дорожки

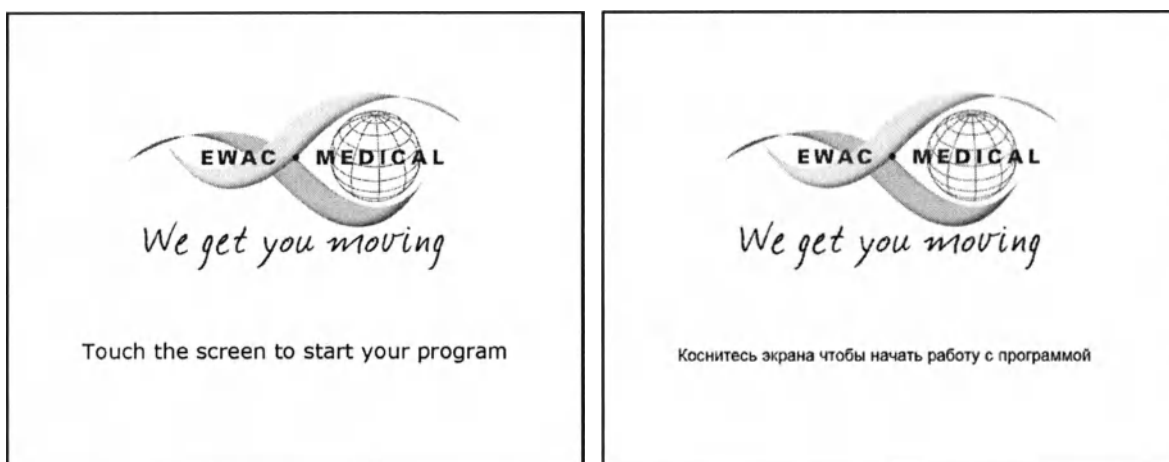
Как правило, подводную беговую дорожку оставляют постоянно включенной. Если же питание отключить, процедура включения системы в сеть описана ниже:

- 1 Подключите беговую дорожку к сети электропитания и через разделитель на устройстве управления дистанционным.
- 2 Нажмите кнопку сброса ("reset") на устройстве управления дистанционным.
- 3 Дорожка готова к использованию.

4.2 Работа с сенсорным экраном

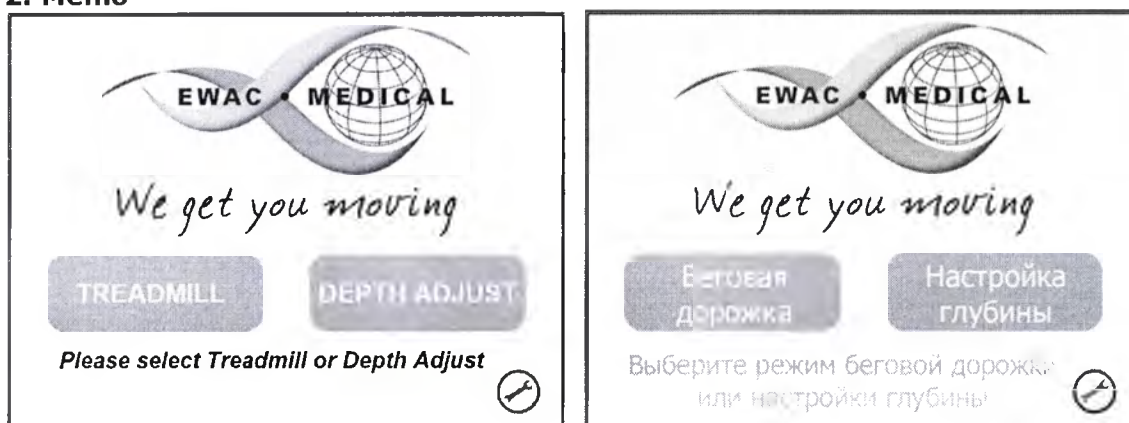
Управление беговой дорожкой осуществляется через сенсорный экран, расположенный на устройстве управления дистанционным. В настоящем разделе приведена типовая последовательность операций по использованию сенсорного экрана на устройстве управления дистанционным.

1. Начальный экран (start screen)



Чтобы начать работу с подводной беговой дорожкой, слегка коснитесь любого участка на сенсорном экране.

2. Меню



Выводятся две опции: БЕГОВАЯ ДОРОЖКА (TREADMILL) или НАСТРОЙКА ГЛУБИНЫ (DEPTH ADJUST).

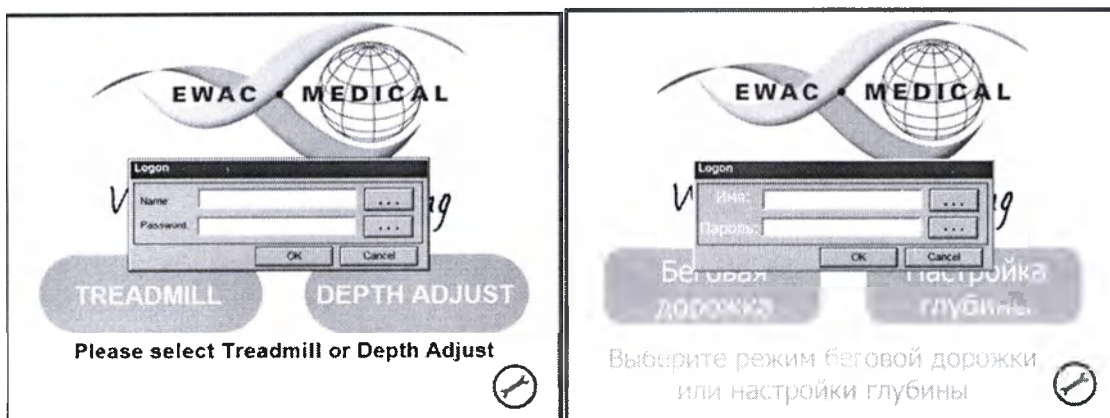
БЕГОВАЯ ДОРОЖКА: Эта опция позволяет пользователю управлять беговой дорожкой.

НАСТРОЙКА ГЛУБИНЫ: Эта опция позволяет пользователю управлять регулируемым полом бассейна, в случае если ваша беговая дорожка установлена на регулируемом полу, производства EWAC MEDICAL. Регулируемый пол поставляется отдельно.

Если вы выбираете опцию НАСТРОЙКА ГЛУБИНЫ, перейдите к шагу 3. Если выбирается опция БЕГОВАЯ ДОРОЖКА, перейдите к шагу 5.

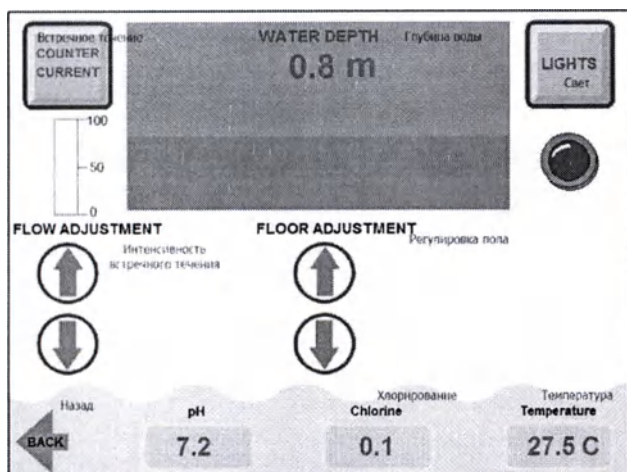
3. Вход в систему

Для доступа к опции НАСТРОЙКА ГЛУБИНЫ требуются имя пользователя и пароль.



Введите логин **"MASTER"** и пароль **"CONTROL"**, после чего нажмите OK.

4. Меню настройки глубины



В этом меню показаны опции управления глубиной бассейна.

-При нажатии кнопки со стрелками РЕГУЛИРОВКА ПОЛА (FLOOR ADJUSTMENT) изменяется глубина бассейна.

-Нажатием кнопки ВСТРЕЧНОЕ ТЕЧЕНИЕ (COUNTER CURRENT) можно включать/выключать струи воды, стрелки НАСТРОЙКА ТЕЧЕНИЯ (FLOW ADJUSTMENT) можно изменять направление течения.

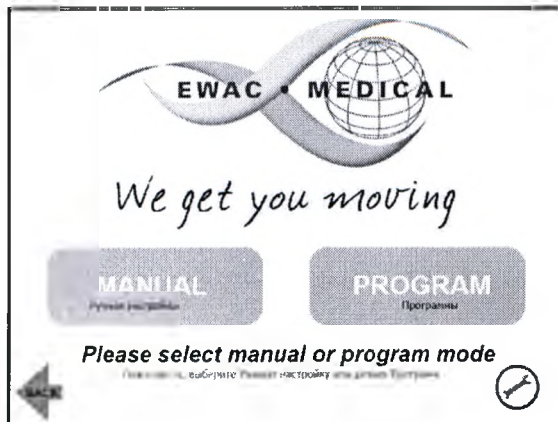
-Нажатием кнопки СВЕТ (LIGHTS)

можно включать/выключать свет в бассейне.

Уровень pH воды, содержание хлора и температура показаны в окне в нижней части экрана.

-Нажмите стрелку НАЗАД (BACK), чтобы вернуться в главное меню (Шаг 2).

5. Меню беговой дорожки



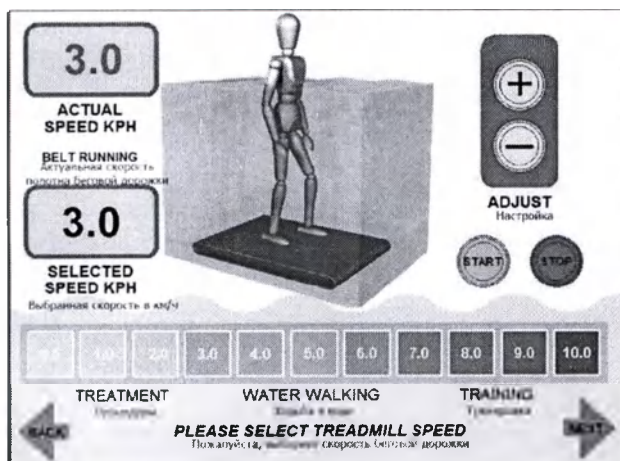
Показаны две опции. Вы можете использовать беговую дорожку либо в режиме РУЧНОЙ НАСТРОЙКИ (MANUAL), либо в режиме программ (PROGRAM).

РУЧНАЯ НАСТРОЙКА: эта опция позволяет пользователю выбирать ручную нужную скорость беговой дорожки.

ПРОГРАММЫ: эта опция позволяет пользователю создавать программы тренировок или использовать сохраненные программы тренировок.

Если выбрана опция **РУЧНОЙ НАСТРОЙКИ**, перейдите к шагу 3. Если выбрана опция **ПРОГРАММ**, переходите к шагу 6.

6. Меню скорости беговой дорожки



Это меню показывает опции скорости беговой дорожки.

-Если нажать одно из заданных значений скорости на шкале и потом нажать СТАРТ (START), беговая дорожка придет в движение.

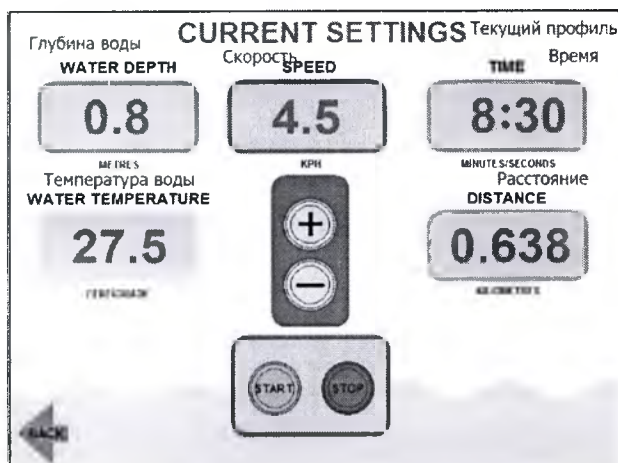
-Кнопки + / - можно использовать для более точной настройки скорости беговой дорожки.

-Окно вывода в верхней левой части экрана показывает текущую скорость беговой дорожки.

-Нажатием кнопки СТОП (STOP) можно в любой момент остановить беговую дорожку, при этом она сначала

замедлится.

7. Экран текущего профиля

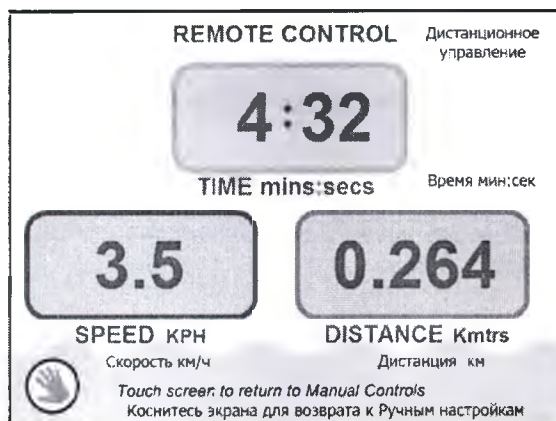


На этом экране кратко приводятся основные настройки беговой дорожки.

-Кнопки + / - можно использовать для более точной настройки скорости беговой дорожки.

- Нажатием кнопки СТОП (STOP) можно в любой момент остановить беговую дорожку, при этом она сначала замедлится.

8. Экран удаленного режима



ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ (REMOTE)

Пульт управления можно использовать для регулирования текущих настроек подводной беговой дорожки.

-При нажатии кнопки СТАРТ (START) беговая дорожка придет в движение.

- Нажатием кнопки СТОП (STOP) можно в любой момент остановить беговую дорожку,



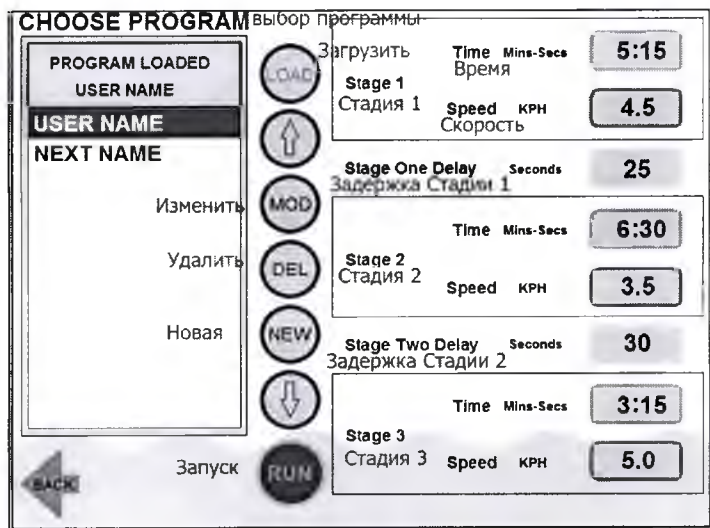
при этом она сначала замедлится.

-Нажатием кнопки УСКОРИТЬ (SPEED UP) можно увеличить скорость беговой дорожки.

-Нажатием кнопки ЗАМЕДЛИТЬ (SLOW DOWN) можно уменьшить скорость беговой дорожки.

Если выбраны ПРОГРАММЫ

9. Выбор и настройка программы тренировок



При помощи данного экрана пользователь может запустить сохраненную программу тренировок, модифицировать одну из имеющихся программ или создать новую.

Список сохраненных программ тренировок показан в таблице в левой части экрана, чтобы переходить по элементам списка, используйте кнопки вверх и вниз. Описание программы представлено в таблицах в правой части экрана.

-Программы тренировок можно разделить на стадии, от 1 до 3.

-Как только вы выбрали желаемую программу тренировок, нажмите ЗАГРУЗИТЬ (LOAD), а потом ЗАПУСК (RUN).

10. Программа тренировок, экран профиля



На данном экране приводятся в кратком виде текущие настройки выполняемой программы тренировок.

-Скорость беговой дорожки можно отрегулировать при помощи кнопок + & -.

-При нажатии кнопки СТОП (STOP) программа будет остановлена.

-При нажатии кнопки ДАЛЬШЕ (NEXT) будут показаны все стадии текущей программы тренировок.

11. Экран профиля текущей программы тренировок



На данном экране приводятся в кратком виде все стадии выполняемой программы тренировок.

12. Новая программа тренировок и модификации

С экрана выбора программы тренировок и настроек (рисунок 9). Нажмите кнопку на которой написано ИЗМЕНИТЬ (MOD) или НОВАЯ (NEW), чтобы изменить программу тренировок или создать новую.

-Нажмите отдельное окошко, чтобы изменить значения.

-Нажмите СОХРАНИТЬ ДАННЫЕ (SAVE DATE), чтобы сохранить программу.

-Нажмите стрелку НАЗАД (BACK), чтобы

вернуться на экран выбора программы тренировок.

13. Удаление программы тренировок

С экрана выбора программы тренировок и настроек (шаг 9). Нажмите кнопку, на которой написано УДАЛИТЬ (DEL), чтобы удалить программу тренировок.

-Список сохраненных программ тренировок показан в таблице в левой части экрана.

-Чтобы прокрутить список вверх или вниз, используйте стрелки, направленные вверх или вниз.

- При удалении программы требуется

подтверждение вашего выбора.

-Чтобы вернуться на экран выбора программы тренировок, нажмите стрелку НАЗАД (BACK).

5. Информационные сообщения сенсорного экрана

Если в системе управления подводной беговой дорожкой возникает неполадка, на сенсорном экране появится информационное сообщение. На Рисунке 2 показано типичное сообщение.

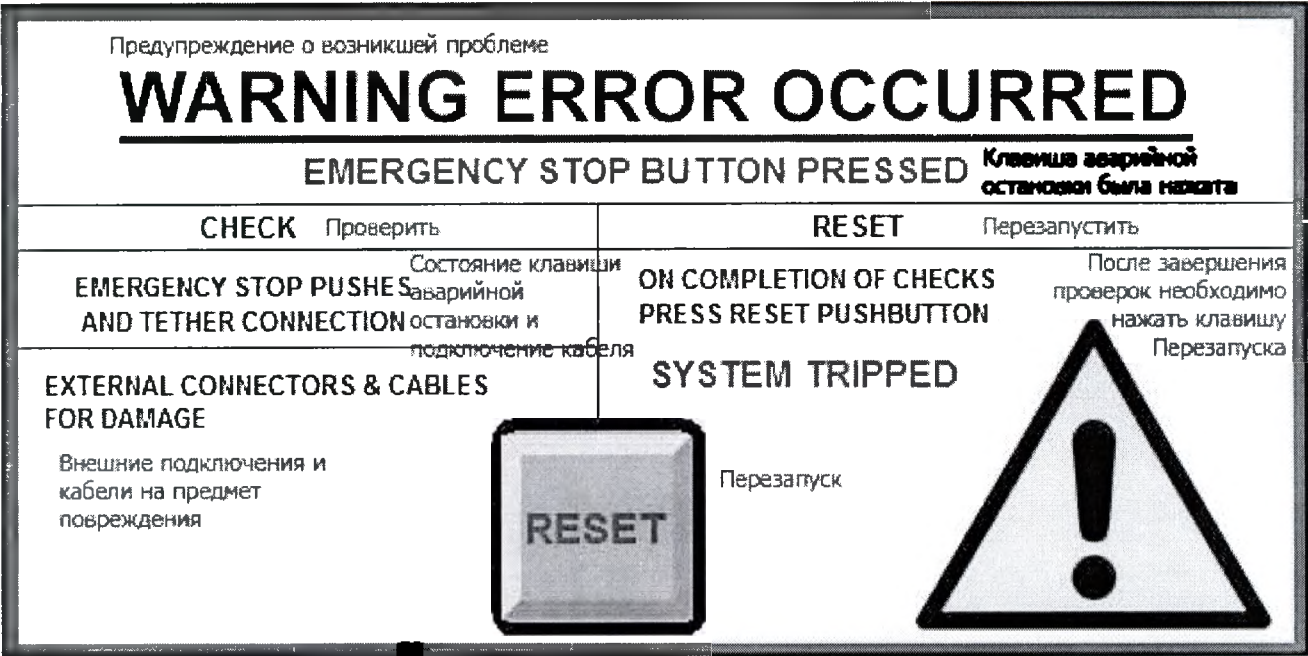


Рисунок 2

Информационных сообщений много, полный список приводится в разделе, посвященном техобслуживанию. В таблице ниже приведены самые частотные сообщения, которые можно увидеть в ходе повседневной работы, для быстрой справки.

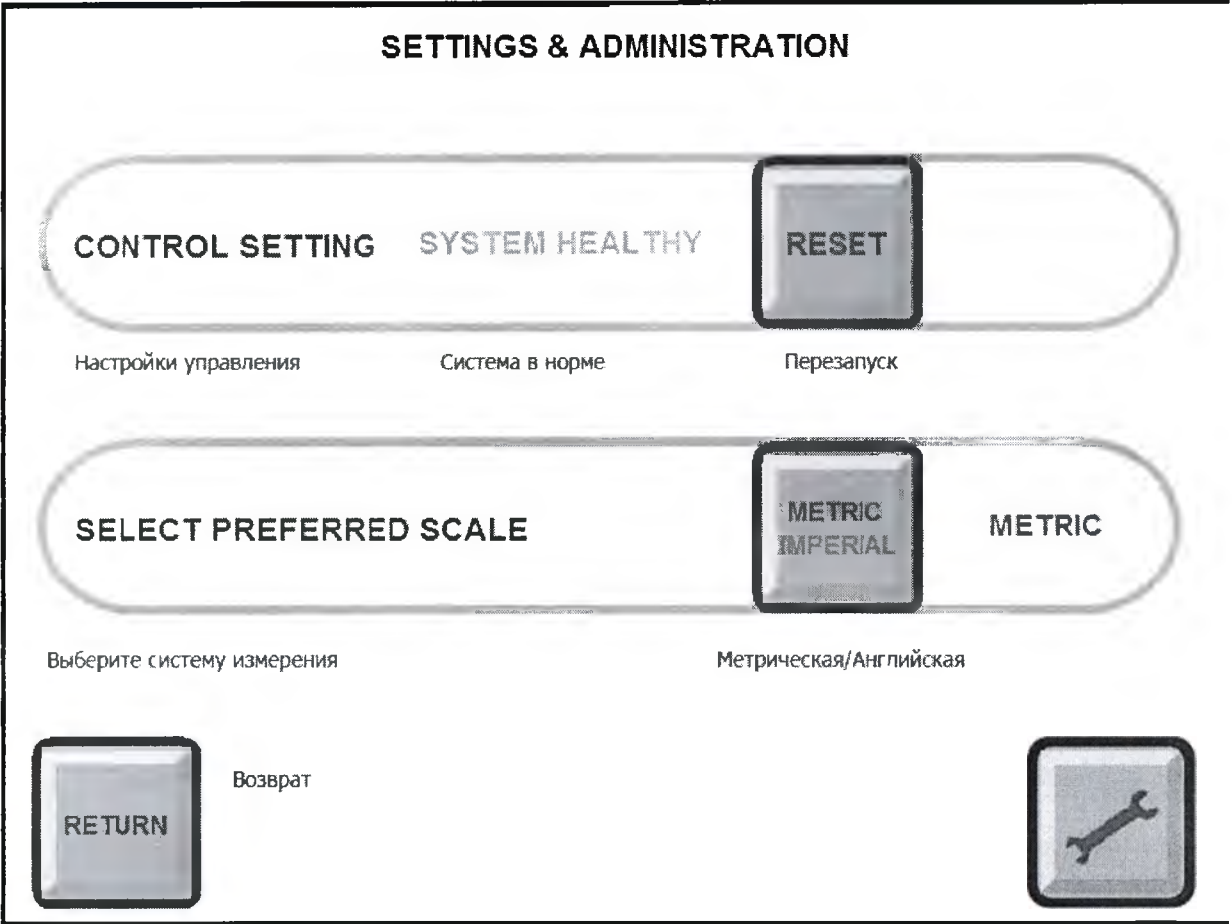
Message	Причина	Устранение
Кнопка экстренной остановки нажата.	1/ Кнопка экстренной остановки на операционной панели находится в нажатом состоянии. 2/ Кнопка экстренной остановки на главной электрической панели управления находится в нажатом состоянии.	Нажмите ПРИНЯТЬ (ACKNOWLEDGE) на экране. Освободите кнопку, повернув ее так, что она выпрыгнет. После этого нажмите СБРОС (RESET) на экране настроек и администрирования. После этого нажмите ВОЗВРАТ (RETURN), чтобы вернуться на экран, который был открыт до получения сообщения об ошибке, или нажмите ВЫБОР РЕЖИМА (MODE SELECTION), чтобы вернуться к вводу меню.

6. Настройки и администрирование сенсорного экрана

С большинства экранов перейти в меню настроек и администрирования (settings & administration) можно нажатием кнопки



1. Меню настроек и администрирования



Нажмите кнопку ВОЗВРАТ (RETURN), чтобы вернуться на экран, который был открыт до этого.

При нажатии символа гаечного ключа вы попадете на экран техосмотра 01 (Maintenance 01).

2. Экран техосмотра 01 (Maintenance 01)

MAINTENANCE 01Техосмотр

INPUTSВходы

I1

SPEED SENSOR

Сенсор скорости

I2

EMERGENCY STOP

Аварийный выключатель

I3

SPARE

Зарезервировано

I4

SPARE

Зарезервировано

I5

IR TREADMILL REMOTE START

ИК ДУ Старт

I6

IR TREADMILL REMOTE STOP

ИК ДУ Стоп

I7

IR TREADMILL REMOTE INCREASE

ИК ДУ увеличение скорости

I8

IR TREADMILL REMOTE DECREASE

ИК ДУ уменьшение скорости

I9

SPARE

Зарезервировано

I10

SPARE

Зарезервировано

I11

SPARE

Зарезервировано

I12

SPARE

Зарезервировано

I13

SPARE

Зарезервировано

OUTPUTSВыходы

Q1

RESET RELAY

Реле сброса

Q2

TREADMILL ENABLE

Готовность системы

Q3

SPARE

Зарезервировано

Q4

TREADMILL FORWARD

Движение вперед

Q5

SPARE

Зарезервировано

Q6

SPARE

Зарезервировано

Q7

SPARE

Зарезервировано

Q8

SPARE

Зарезервировано

Q9

SPARE

Зарезервировано

Q10

SPARE

Зарезервировано

RETURN

Возврат

LOG ON



На этом экране показано состояние системы.

Подробную информацию об экране техосмотра 02 (включая пин-код безопасности) можно найти в инструкциях по техобслуживанию. Нажмите кнопку ВОЗВРАТ (RETURN), чтобы вернуться в меню настроек и администрирования (Settings and Administration).

7. Спецификации

Наименование	Значение	Допуск
Дорожка беговая для гидротерапии Pooltrack		
Допускаемая нагрузка беговой дорожки, 17V AC Drive	250 кг с плавучестью 50%	±5%
Диапазон скорости беговой дорожки	0,1 – 11.0 км/ч	±5%
Вес беговой дорожки в сборе	200 кг	±5%
Габаритные размеры	Длина 1540мм, ширина 1040мм, высота 1740 мм (включая поручни съемные)	±5%
Габаритные размеры экрана внешнего	12x27x32 см	±5%
Ускорение беговой дорожки	0,25 м/с ²	±5%
Отрицательное ускорение беговой дорожки	0,25 м/с ²	±5%
Масса трансформатора сборки	17 кг	±5%
Гидравлическая среда	питьевая вода	-
Напряжение в электросети	3 x 230/400 В 50 Гц	-
Контрольное напряжение	12 В	-
Электроснабжение от главной панели управления	16А 220/240 В однофазный ток 50/60Гц	-
Класс IP-защиты деталей, находящихся под водой	IP68	-
Напряжение МОТОРА БЕГОВОЙ ДОРОЖКИ	17 В переменный ток	-
Напряжение на ПАНЕЛИ ОПЕРАТОРА	12 В постоянный ток	-
Напряжение на ГЛАВНОЙ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ	220/240 В переменный ток	-

Класс безопасности: тип В, класс частей в контакте с пациентом I по классификации EN 60601-1.

Справочное руководство Часть 3:

Инструкции по уходу и текущему ремонту

1. Оглавление

- 1. Оглавление
- 2. Безопасность во время техосмотров
- 3. Рутинный осмотр и уход
 - 3.1 Беговая дорожка
 - 3.2 Боковые панели
 - 3.3 Мотор беговой дорожки
- 4. Сводные таблицы
- 5. Режим техосмотра сенсорного экрана
- 6. Устранение неполадок
 - 6.1 Сообщения об ошибке на сенсорном экране
- 7. Срок службы подводной беговой дорожки
- 8. Список сопроводительной документации

2. Безопасность во время техосмотров

- Не приносите оборудование, работающее от сети электроснабжения, как, например, освещение, нагреватели или мощные электроприборы, в зону бассейна.
- Не используйте оборудование, работающее от электросети, в зоне вокруг бассейна, когда в нем находится вода.
- Прежде, чем выполнять работы с главной панелью управления, убедитесь, что электропитание панели изолировано.
- При работе вокруг бассейна используйте безопасные методы работы.
- Все представители техобслуживания должны быть ознакомлены с подводной беговой дорожкой.

3.3 Мотор беговой дорожки

Осмотр:

Раз в год мотор беговой дорожки следует снимать и осматривать на предмет очевидных повреждений уплотнителей вала. Пробку бака с маслом следует вынуть и осмотреть масло на предмет того, если есть признаки попадания воды, как, например, помутневшее или загустевшее масло. При их обнаружении прекратите использование беговой дорожки и свяжитесь с местным дистрибьютором или компанией EWAC Medical для получения рекомендаций.

Рутинный осмотр: отсутствует, уход не требуется.

Защитное оборудование, требуемое при проведении осмотров: отсутствует.

4. Сводные таблицы

В следующих таблицах приводятся в кратком виде графики техосмотра из раздела 3.

Осмотр и текущий ремонт – ежедневно		
Процедура техосмотра:	Приложение	№ стр.
Осмотр беговой дорожки: Проверяйте поверхность беговой дорожки на предмет признаков износа.		
Осмотр боковых панелей беговой дорожки: Проверяйте боковые панели на предмет правильности подгонки.		
Осмотр и текущий ремонт – ежегодно		
Процедура техосмотра	Приложение	№ стр.
Осмотр мотора беговой дорожки: мотор беговой дорожки следует снимать и осматривать на предмет состояния уплотнителей и попадания воды.		

5. Режим техосмотра сенсорного экрана

Для доступа на экран Техосмотра 01 (Maintenance 01) нажмите символ гаечного ключа на экране настроек и администрирования (Settings & Administration).

1. Техосмотр 01

При нажатии кнопки **Вход в систему (LOGON)** появляется панель доступа к экрану техосмотра 02 (maintenance 02). Введите логин **“Master”** и пароль **“Control”** (прописными буквами, используйте верхний регистр!). После этого нажмите кнопку ДАЛЕЕ (NEXT) для перехода к экрану техосмотра 02 (MAINTENANCE 02).

INPUTS Входы

- I1  SPEED SENSOR Сенсор скорости
- I2  EMERGENCY STOP Аварийный выключатель
- I3  SPARE Зарезервировано
- I4  SPARE Зарезервировано
- I5  IR TREADMILL REMOTE START ИК ДУ Старт
- I6  IR TREADMILL REMOTE STOP ИК ДУ Стоп
- I7  IR TREADMILL REMOTE INCREASE ИК ДУ увеличение скорости
- I8  IR TREADMILL REMOTE DECREASE ИК ДУ уменьшение скорости
- I9  SPARE Зарезервировано
- I10  SPARE Зарезервировано
- I11  SPARE Зарезервировано
- I12  SPARE Зарезервировано
- I13  SPARE Зарезервировано



Возврат

OUTPUTS Выходы

- Q1  RESET RELAY Реле сброса
- Q2  TREADMILL ENABLE Готовность системы
- Q3  SPARE Зарезервировано
- Q4  TREADMILL FORWARD Движение вперед
- Q5  SPARE Зарезервировано
- Q6  SPARE Зарезервировано
- Q7  SPARE Зарезервировано
- Q8  SPARE Зарезервировано
- Q9  SPARE Зарезервировано
- Q10  SPARE Зарезервировано



2. Техосмотр и техобслуживание 02

MAINTENANCE 02			
pH SCALING (рН калибровка) 4060 Default Setting (настройка по умолчанию) ANALOGUE аналоговый MULTIPLY множитель 0.008 MINUS 3160 7.2	CHLORINE SCALING (калибровка хлора) 3188 Default Setting (настройка по умолчанию) ANALOGUE аналоговый MULTIPLY множитель 0.008 MINUS 3176 0.1 %		
TEMPERATURE SCALING (калибровка температуры) 6587 Default Setting (настройка по умолчанию) ANALOGUE аналоговый MULTIPLY множитель 0.008 MINUS 3150 81.5 F 27.5 C	DEPTH CALIBRATION (калибровка глубины) 2586 Default Setting (настройка по умолчанию) ANALOGUE аналоговый DIVISION делитель 3224 MINUS 7 0.8 M		
COUNTER CURRENT PUMP (насос встречного течения) ON ENABLE включение DISABLE выключение	LIGHTS (освещение) ON ENABLE включение DISABLE выключение		
PREV предыдущая	EXIT выход		
SERVICE обслуживание			

На рисунке показаны заводские настройки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Прежде, чем изменять какие-либо из данных настроек, вы должны связаться с местным дистрибьютором или компанией EWAC Medical.

Если какие-либо из опций, показанных на экране, доступны, вкратце можно сделать следующее:

-Калибровка рН, содержания хлора и температуры:

- ○ АНАЛОГОВЫЙ МНОЖИТЕЛЬ (ANALOGUE MULTIPLY) должен быть равен 0.008 (AM)
- ○ Значение в верхней левой части определяется как выходное значение сенсора (sensor output value - SOV)
- ○ Значение МИНУС (MINUS) можно только регулировать (M)
- ○ Снимите реальные значения рН, хлора и температуры в контрольном помещении (TV).
- ○ Вычислите M и введите $M = SOV - TV/AM$ (рН -> $4060 - 7.2/0.008 = 3160$

-Калибровка глубины :

- ○ АНАЛОГОВЫЙ ДЕЛИТЕЛЬ (ANALOGUE DIVISION) должен быть равен 3224 (AD)
- ○ Вычислите M и введите $M = SOV - TV \times AM$ (глубина -> $2586 - 0.8 \times 3224 = 6.8$, округлите 7)

-Встречное течение, насос и свет могут быть либо включены, либо выключены

При нажатии кнопки ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ (SERVICE) вы перейдете на экран ТЕХОСМОТРА 03 (MAINTENANCE 03).

3. Техосмотр 03

SERVICE
Сервис

Version: Fusion AC EWAC01PX

Установите дату сервиса

SET SERVICE START DATE

DAY 01

MONTH 10

YEAR 2011

SERVICE REQUIRED

Требуется сервис

SERVICE RESET

Сброс сервиса

MACHINE CYCLE COUNT

Счетчик запусков дорожки

32

SERVICE REQUIRED

Требуется сервис

COUNT RESET

Сброс сервиса

PREV

EXIT

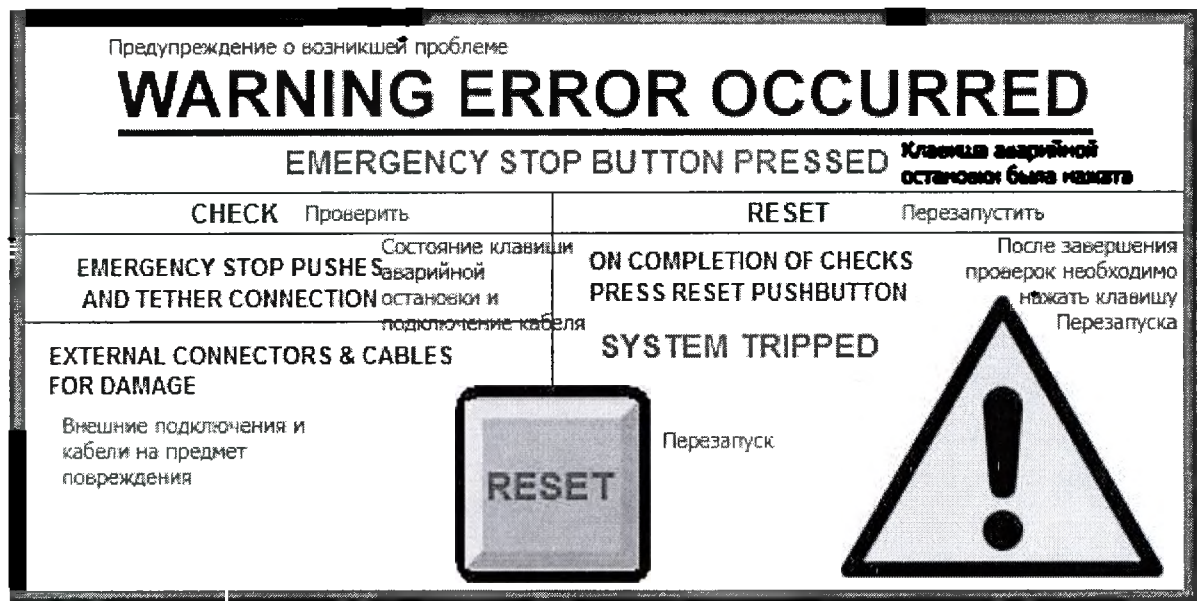
На рисунке приведены заводские настройки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Прежде, чем изменять какие-либо из данных настроек, вы должны связаться с местным дистрибьютором или компанией EWAC Medical.

6. Устранение неполадок

6.1 Сообщения об ошибке на сенсорном экране

Если в работе системы подводной беговой дорожки возникает неполадка, на сенсорном экране появляется информационное сообщение. На рисунке ниже изображено такое типичное сообщение.



В таблице ниже приведены все сообщения об ошибке, причины ошибок и действия по устранению неполадок.

Кнопка экстренной остановки нажата.	Кнопка экстренной остановки на панели оператора находится в нажатом состоянии.	Нажмите ПРИНЯТЬ (ACKNOWLEDGE) на экране. Освободите кнопку, повернув ее так, что она выпрыгнет. После этого нажмите СБРОС (RESET) на экране настроек и администрирования. После этого нажмите ВОЗВРАТ (RETURN), чтобы вернуться на экран, который был открыт до получения сообщения об ошибке, или нажмите ВЫБОР РЕЖИМА (MODE SELECTION), чтобы вернуться к вводу меню.
Кнопка экстренной остановки нажата.	Кнопка экстренной остановки на главной электрической панели управления находится в нажатом состоянии.	Нажмите ПРИНЯТЬ (ACKNOWLEDGE) на экране. Поместите пластиковый колпачок на конце крепления снова на выключатель. После этого нажмите СБРОС (RESET) на экране настроек и администрирования. После этого нажмите ВОЗВРАТ (RETURN), чтобы вернуться на экран, который был открыт до получения сообщения об ошибке, или нажмите ВЫБОР РЕЖИМА (MODE SELECTION), чтобы вернуться к вводу меню.

7. Срок службы подводной беговой дорожки

“Срок службы” определяется в разделе 4 основных требований директивы 93/42/ЕЕС как время, когда характеристики и производительность устройства могут ухудшиться до такой степени, когда возникает угроза для безопасности. По опыту работы с материалами и методами сборки устройства можно оценить максимальный срок службы частей комплекта следующим образом:

Часть комплекта	Максимальный прогнозируемый срок службы
Беговая дорожка, включая любое электрическое оборудование, прикрепленное к ней.	10 лет
Система электрического управления, включая все провода, соединяющие часть комплекта с другими частями.	10 лет

Если детали части комплекта заменяются во время прогнозируемого срока службы, сама часть все равно должна быть списана в конце срока службы. Если же часть комплекта заменяется целиком, тогда прогнозируемый срок службы начинается с даты ее установки.

8. Список сопроводительной документации

Описание	Ссылка
Декларация о соответствии	ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ
Руководство пользователя	Часть 1 руководства
Инструкции по эксплуатации	Часть 2 руководства
Инструкции по уходу и текущему ремонту	Часть 3 руководства
Инструкции по установке	Часть 4 руководства

Справочное руководство Часть 4:

Инструкции по установке

1. Оглавление

1. Оглавление
2. Безопасность при установке
3. Перевозка и упаковка
4. Установка беговой дорожки
5. Тестовые процедуры
6. Списание и утилизация
7. Интеллектуальная собственность и контактные данные

2. Безопасность при установке

2.1 Личное защитное оборудование

Персонал, осуществляющий установку, должен носить личное защитное оборудование, как того требуют государственные или региональные нормы. Примеры оборудования, которое может потребоваться, следующие:

- Хорошо видимая рабочая одежда.
- Безопасная обувь с защитой больших пальцев.
- Маска на лицо.
- Страховочная привязка, если работы ведутся на высоте.
- Перчатки.
- Защитные очки.
- Затычки в уши.
- Каска.

2.2 Особые требования безопасности при работе в бассейне

- Не приносите оборудование, работающее от сети электроснабжения, как, например, освещение, нагреватели или мощные электроприборы, в зону бассейна.
- Не используйте оборудование, работающее от электросети, в зоне вокруг бассейна, когда в нем находится вода.
- Прежде, чем выполнять работы с устройством управления дистанционным съемным, убедитесь, что электропитание панели изолировано.
- При работе вокруг бассейна используйте безопасные методы работы.
- Все представители техобслуживания должны быть ознакомлены с подводной беговой дорожкой.

3. Перевозка и упаковка

3.1 Информация о доставке

Для доставки подводной беговой дорожки компании EWAC Medical используются ящики. Эти ящики используются из обработанного дерева, подходящего для экспорта. У них есть поддон, позволяющий осуществлять разгрузку при помощи погрузчика с вильчатым захватом, которая выдерживает до двух тонн.

3.2 Снятие упаковки

Бока ящиков, в которых доставляется беговая дорожка, закреплены винтами.

После того, как вы откроете ящик, все внутренние компоненты следует тщательно освободить от упаковки. После этого беговую дорожку можно извлечь из ящика при помощи автопогрузчика с вилчатым захватом.

Всегда следует быть особенно осторожными при распаковке системы и ее перемещении, чтобы избежать повреждений.

3.3 Утилизация упаковки

Для упаковки не требуется особая утилизация, однако рекомендуется сохранять ящики, в которых осуществлялась доставка, чтобы проще было производить утилизацию беговой дорожки по окончании ее срока службы.



Маркировка медицинского изделия включает следующую информацию:

- адрес производителя;
 - дата производства;
 - номер медицинского изделия в соответствии с системой нумерации в компании-производителе;
 - название медицинского изделия;
 - параметры электрической системы;
 - маркировка соответствующего изделия в соответствии с Директивой ЕС 93/42/ЕЕС.
- Транспортная маркировка осуществляется нанесением таких знаков как «Хрупкое», «Обращаться осторожно», «Защищать от влаги», «Защищать от солнечного света».

Символ	Значение
	Дата производства
	Маркировка соответствующего изделия в соответствии с Директивой ЕС 93/42/ЕЕС
	Обращаться осторожно! Прочитайте соответствующую документацию.
	Обратитесь к руководству пользователя.

4. Установка беговой дорожки

Установка беговой дорожки для гидротерапии осуществляется местным квалифицированным представителем компании EWAC Medical.

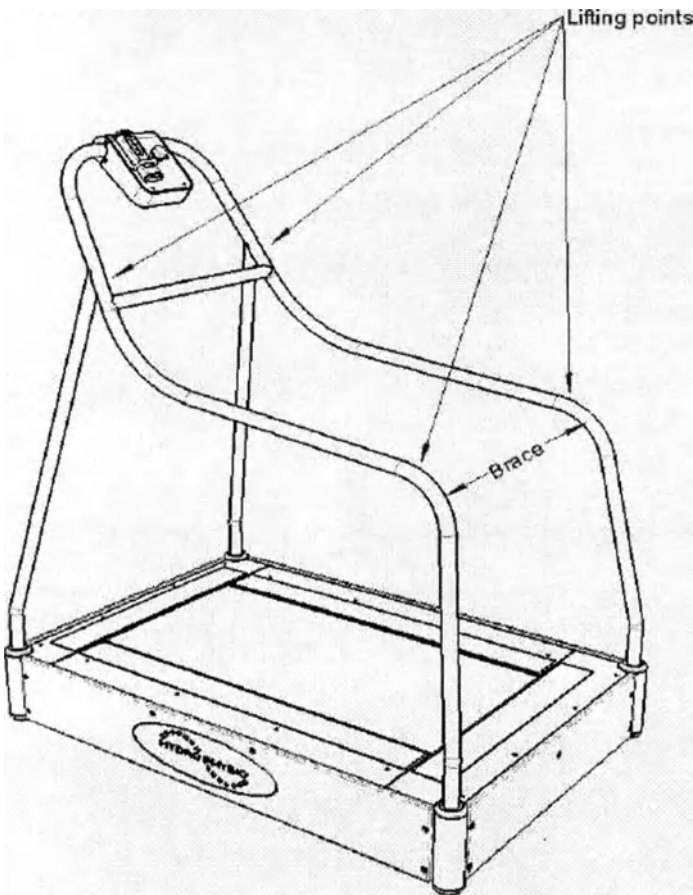
4.1 Подсоединение к сети электропитания

6А, 220/240В, однофазный, для главной панели управления. Подключение следует производить через стандартную розетку IP44.

4.2 Подъем отдельно стоящей беговой дорожки

Дорожка беговая для гидротерапии Pooltrack весит 200 кг. Ее следует поднимать только с использованием соответствующего подъемного оборудования, следуя приводимым ниже инструкциям.

Lifting points	Точки подъема
Brace	перекладины



5. Тестовые процедуры

После того, как беговая дорожка установлена, должна быть проведена тестовая процедура № QC1044 в месте установки подводной беговой дорожки, чтобы проверить установку. Следует связаться с компанией EWAC Medical, чтобы получить копию формы с описанием процедуры. После того, как тестирование будет произведено, заполненную форму надо отправить обратно в компанию EWAC Medical.

6. Списание и утилизация

6.1 Срок службы

Максимальный срок службы составляющих компонентов беговой дорожки по оценкам будет следующим:

Часть комплекта	Максимальный прогнозируемый срок службы
Беговая дорожка для упражнений, включая любое электрическое оборудование, прикрепленное к ней.	10 лет
Система электрического управления, включая все провода, соединяющие часть комплекта с другими частями.	10 лет

Если детали части комплекта заменяются во время прогнозируемого срока службы, сама часть все равно должна быть списана в конце срока службы. Если же часть комплекта заменяется целиком, тогда прогнозируемый срок службы начинается с даты ее установки.

6.2 Процедура списания

- 1 Из бассейна следует спустить воду.
- 2 Следует отключить электропитание от розетки в стене. До тех пор, пока вся вода не будет спущена из бассейна, в помещение нельзя вносить оборудование, питающееся от сети, как, например, мощные электрические приборы, нагреватели или осветительные приборы.
- 3 После этого беговую дорожку следует разобрать на составные части комплекта.
- 4 Части комплекта следует поместить в ящики, в которых осуществлялась доставка.

6.3 Утилизация

Упакованные детали следует отправить обратно в компанию EWAC Medical для утилизации. В случае, если это невозможно, проводить утилизацию беговой дорожки в соответствии с действующими нормами на момент утилизации в стране, где производится утилизация.

7. Интеллектуальная собственность и контактные данные

В случае вопросов, замечаний, неполадок и т.п., свяжитесь с местным дистрибьютором компании EWAC Medical.

Контактные данные следующие:

EWAC Medical Дуллевег 18 1721 СТ Брёк оп Лангедик Нидерланды (Dulleweg 18 1721 СТ Broek op Langedijk The Netherlands)

Тел. +31 (0)226 313457 Факс +31 (0)226 313543 Электронная почта: office@ewac.nl

Вебсайт: www.ewac.com

Подводная беговая дорожка для использования людьми, тип FOCUS-003 565/001004 и разработки, полученные на ее основе, защищены патентами. Заявка на патент в Европе 06709688.3, в США 11/815 951, промышленный образец Евросоюза 000547070-0001, заявка на промышленный образец в США 29/270 321 в стадии рассмотрения.

8. Утилизация

Дорожка беговая для гидротерапии Pooltrack должна утилизироваться местными публично-правовыми организациями, в соответствии с требованиями местных организаций и правилами утилизации в данном регионе.

9. Хранение и транспортировка

Дорожка беговая для гидротерапии Pooltrack транспортируются всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах в соответствии с требованиями и правилами перевозки грузов, действующих на транспорте каждого вида.

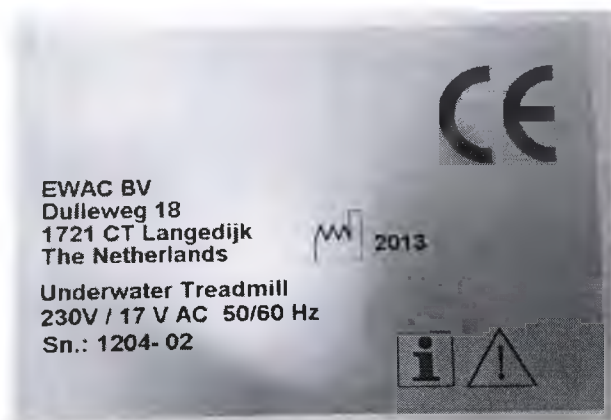
Дорожка беговая для гидротерапии Pooltrack при транспортировании устойчива к воздействию климатических факторов при температурном режиме от -20 до +40° при относительной влажности воздуха до 90% без механических воздействий при вибрационных нагрузках в диапазоне частот от 10 до 55 Гц, амплитуде перемещения 0,35 мм и ударных нагрузках с пиковым ускорением 10g при длительности действия ударного ускорения 16 м/с. Допустимый наклон – до 10°.

Дорожка беговая для гидротерапии Pooltrack при хранении устойчив к воздействию климатических факторов при температурном режиме от -20 до +40° при относительной влажности воздуха до 90%.

10. Транспортная упаковка

Дорожка беговая для гидротерапии Pooltrack поставляется в следующей комплектации: дорожка беговая Pooltrack, кабель соединительный, длина 10 м, трансформатор понижающий, размеры 63x48x27 см, экран внешний, размер 12x27x32 см, пульт управления, руководство по эксплуатации, поручни съемные, размер 150x65 см, 2 шт., устройство управления дистанционное съемное. Дорожка беговая для гидротерапии Pooltrack упакована в полиэтиленовую пленку и в деревянные ящики.

11. Упаковка и маркировка



Маркировка данного медицинского изделия включает в себя следующую информацию:

- адрес организации-производителя;
- дата изготовления;
- номер изделия по системе нумерации предприятия изготовителя;
- название медицинского изделия;
- параметры электросети;
- отметка о соответствии изделия Директиве ЕС 93/42/ЕЕС.

Транспортная маркировка выполняется нанесением манипуляционных знаков «Хрупкое. Осторожно», «Беречь от влаги», «Беречь от солнечных лучей».

Символ	Значение
	Дата изготовления
	Отметка о соответствии Директиве ЕС 93/42/ЕЕС
	Осторожно! Обратитесь к сопроводительной документации
	Обратитесь к руководству по эксплуатации

12. Гарантийные обязательства

Гарантия действительна в течение 12 месяцев со дня покупки.

13. Техническое обслуживание и ремонт

Необходимо производить ежегодную инспекцию оборудования, чтобы убедиться в его хорошей работе и безопасности для пользователя. Мы рекомендуем для техобслуживания и текущего ремонта обращаться к вашему местному квалифицированному представителю техобслуживания. Более того, мы рекомендуем

вести учет всех действий по техосмотру и текущему ремонту. Персоналу, не обладающему нужной квалификацией, запрещено открывать оборудование по какой бы то ни было причине. Компания EWAC Medical не несет ответственности за все неудобства для оператора или пациента по причине небрежно проведенного техосмотра и ремонта.

Все претензии по работе направлять уполномоченному представителю EWAC Medical по адресу: ООО «Октопус», Россия, 129344 Москва, ул. Енисейская 1, стр. 1, офис 325.

В соответствии с утвержденными стандартами безопасности всегда используйте оригинальные запчасти, если по какой бы то ни было причине прибор нуждается в ремонте.

Штамп: < Эвак>

Подпись: <подпись>

Перевод выполнен переводчиком Ясыбаш Андреем Афанасьевичем

Подпись

Город Москва.

Двадцатого июля две тысячи шестнадцатого года.

Я, Дейнеко Людмила Валериевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Прокошенковой Елены Евгеньевны, свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Ясыбаш Андреем Афанасьевичем в моем присутствии. Личность его установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 100-25340
Взыскано по тарифу: 100 руб.

ВРИО нотариуса

Подпись

Гербовая печать
нотариуса



Прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 64 лист(-а, -ов).

Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено
печатью 64 лист(-а, -ов)

ВРИО нотариуса

Подпись

Город Москва

Двадцатого июля две тысячи шестнадцатого года

Я, Дейнеко Людмила Валериевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Прокошенковой Елены Евгеньевны, свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Ясыбаш Андреем Афанасьевичем в моем присутствии. Личность его установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 100-25340
Взыскано по тарифу 100 руб.

